

2024 年 6 月改訂

ネパール語

विद्यालय भर्नाको लागि गाईड बुक

हयोगो प्रिफेक्चर शिक्षा कार्यालय<संशोधित संस्करण>

就学支援ガイドブック 〈改訂版〉

हाइगो प्राइमक्चर बोर्ड ऑफ एजुकेशन

ひょうごけんきょういくいいんかい
兵庫県教育委員会

विषयसूची

1 जापानी विद्यालय प्रणाली	
(1) पूर्व प्राथमिक शिक्षा.....	1
(2) प्राथमिक र माध्यमिक शिक्षा	1
(3) उच्च शिक्षा	1
2 प्राथमिक विद्यालय र जूनियर उच्च विद्यालयहरू	
(1) प्राथमिक र जूनियर उच्च विद्यालय भर्नका लागि प्रक्रिया.....	2
(2) जापान भित्र विद्यालयहरू परिवर्तन गर्नका लागि प्रक्रिया	3
(3) शिक्षा सामग्री	3
(4) प्रगति र उच्च शिक्षा.....	5
(5) शुल्कहरू	5
(6) विद्यालयका नियमहरू	5
(7) वार्षिक पात्रो.....	1 0
(8) सामान्य विद्यालयको दिन	1 2
3 उच्च विद्यालयहरू	
(1) उच्च विद्यालयहरूको प्रकार.....	1 4
(2) पाठ्यक्रमहरूको प्रकार	1 5
(3) उच्च विद्यालयमा भर्ना गर्नुअघि	1 5
(4) सार्वजनिक उच्च विद्यालय प्रवेश परीक्षा दिनु अधिको तालिका	1 7
(5) सार्वजनिक उच्च विद्यालय प्रवेश परीक्षा	1 7
(6) जापानी प्रशिक्षण आवश्यक भाएका विदेशी विद्यार्थीहरूको लागि विशेष प्रक्रिया....	1 9
(7) विदेशी विद्यार्थीहरूको लागि विशेष भर्ना.....	1 9
(8) निजी उच्च विद्यालयहरूका लागि प्रवेश परीक्षा.....	1 9
4 छात्रवृत्ति	2 0
5 कसरी काम खोज्ने	2 3
6 ह्योगो प्रिफेक्चरमा परामर्श केन्द्र	2 5

もくじ

1 日本の学校制度について

(1) 就学前教育	1
(2) 初等中等教育	1
(3) 高等教育	1

2 小学校・中学校について

(1) 小・中学校に入学または編入するための手続き	2
(2) 国内で転校する時の手続き	3
(3) 教育内容	3
(4) 進級・進学	5
(5) 教育費	5
(6) 学校でのきまり	5
(7) 主な年間行事	10
(8) 学校の一日	12

3 高等学校について

(1) 高等学校の種類	14
(2) どんな学科があるか	15
(3) 高校に入るまでに	15
(4) 入学試験までの主な日程	17
(5) 公立高校の入学試験	17
(6) 日本語指導が必要な外国人生徒への特別措置	19
(7) 外国人生徒にかかる特別枠選抜	19
(8) 私立高校の入学試験	19
4 奨学金制度について	20
5 就職について	23
6 県内の主な相談先について	25

1. जापानी विद्यालय प्रणाली

(1) पूर्व प्राथमिक शिक्षा

प्राथमिक शिक्षा सुरु गर्नु अघि साना बालबालिकाहरु नर्सरी बिद्यालय वा बाल सदनमा भर्ना हुन्छन्। प्राथमिक शिक्षाको अवधि शहर र संस्थाको प्रकारमा भर पर्दछ।

(2) प्राथमिक र माध्यमिक शिक्षा

कुनै बालक/बालिका ६ वर्षको उमेर देखि अप्रिलको महिनामा प्राथमिक शिक्षा सुरु गर्न सक्छन्। प्राथमिक शिक्षा ६ वर्षसम्म लागु हुन्छ। प्राथमिक बिद्यालयबाट स्नातक हासिल गरेपछि बालबालिकाहरु तीन वर्षका लागि जूनियर उच्च बिद्यालय जान्छन्। साईं प्राथमिक निमाबी एकै ठाऊमा भएको स्कुल पनि छ। र यी ९ वर्ष अनिवार्य हुन्छ। सबै जापानी नागरिकहरु आ-आफ्ना छोराछोरीलाई बिद्यालय भर्ना गर्न कानुनद्वारा नियमन गरिन्छ।

जापानी सरकारका नियमहरू यो सुनिश्चित गर्दछ कि जापानी प्राथमिक र जूनियर उच्च बिद्यालयका एउटै कक्षाका बालबालिकाहरु उठाए शिक्षा प्राप्त गर्न। सरकारी प्राबी र निमाबी स्कुल जस्ता व्यासिक शिक्षा स्कुल हरुमा स्कुल फि निशुल्क हुन्छ।

प्राथमिक र जूनियर उच्च बिद्यालयका शिक्षा समाप्त गरेपछी यदि बिद्यार्थी प्रवेश परीक्षा उत्तीर्ण गर्दछ भने बिद्यार्थी उच्च बिद्यालय वा व्यावसायिक बिद्यालय जान पाउँछन्। जापानमा त्यस प्रकारका उच्च बिद्यालयहरू छन्। जहाँ सामान्य शिक्षा र विशेष शिक्षा अलग-अलग कोर्सहरूमा विभाजन गरेका हुन्छन्। साईं यहाँ यस्ता बिद्यालयहरू पनि छन्। जहाँ सामान्य शिक्षा र विशेष शिक्षालाई एकैचोटि एकिकृत गर्दछन्। उच्च बिद्यालय शिक्षाको अवधि सामान्यतया तीनवर्ष सम्मको हुन्छ।

असक्त बालबालिकाहरुका लागि यहाँ विशेष बिद्यालयहरू र विशेष कक्षाहरू प्राथमिक र जूनियर बिद्यालयहरू सञ्चालनमा छन्। विशेष आवश्यकता चाहिने प्रत्येक बिद्यार्थीहरुका लागि आ-आफ्ना आवश्यकता अनुसार यहाँ शिक्षा प्रदान गरिन्छ।

(3) उच्च शिक्षा

उच्च शिक्षा सामान्य तथा विश्वबिद्यालय वा जूनियर कलेजहरूमा सञ्चालन हुन्छन्। ति शैक्षिक संस्थाहरूमा बिद्यार्थीहरूले उच्च स्तरीय र विशेष शिक्षा प्राप्त गर्न सक्छन्। सामान्यतया, शिक्षाको अवधि विश्व बिद्यालयमा चार वर्ष र जूनियर कलेजमा टुड़ वर्ष सम्म रहन्छ। आफ्नो शिक्षालाई अझौं अगाडी लान चाहनेहरुका लागि यहाँ स्नातक बिद्यालयहरू पनि छन्।

नर्सिङ बिद्यालय	बाल सदन	अनिवार्य शिक्षा बिद्यालय		उच्च बिद्यालय	विश्व बिद्यालय		स्नातक बिद्यालय
		प्राथमिक बिद्यालय	जूनियर उच्च बिद्यालय		जूनियर	कलेज	
			माध्यमिक बिद्यालय (तल्लो र उच्च विभाजन)		व्यावसायिक बिद्यालय		
पूर्व-प्राथमिक शिक्षा	प्राथमिक शिक्षा र माध्यमिक शिक्षा		माध्यमिक बिद्यालय (तल्लो र उच्च विभाजन)		उच्च शिक्षा		उच्च शिक्षा

1 日本の学校制度について

(1) 就学前教育

小学校に入学する前の小さい子どもたちは、幼稚園や保育所（園）、認定こども園で教育・保育を受けます。教育・保育を受ける期間は、市町や幼稚園・保育所（園）、認定こども園によって違います。

(2) 初等中等教育

小学校は満6歳になった最初の4月から入学することができます。ここで6年間の教育を受けます。小学校を卒業すると中学校に入学し、3年間の教育を受けます。また、小学校と中学校の教育を続けて受ける義務教育学校もあります。この9年間を義務教育といい、日本人は自分の子どもを必ず学校に入学させなければなりません。日本の小学校・中学校は、国の制度によって、同じ学年の子どもたちは同じ教育を受けると決められています。公立の小学校、中学校、義務教育学校の授業料は無料です。小学校、中学校での義務教育を終え、入学試験などに合格すれば、高等学校、各種専門学校に入学することができます。高等学校には、普通教育または専門教育を主とする学科、また普通教育と専門教育を総合的に学ぶことのできる学科があります。通常、3年間の高等学校教育を受けることができます。また、障害のある子どものための特別支援学校や、特別支援学級がある小学校、中学校もあります。障害の状況やニーズに応じた教育が行われています。

(3) 高等教育

高等教育は、主として大学と短期大学で行われます。これらは高度で専門的な教育を行う機関で、通常、大学の学習期間は4年間、短期大学は2年間です。さらに、より高度な高等教育を行う機関として大学院があります。

(学校の種類)

0歳	3歳	6歳	12歳	15歳	18歳	20歳	22歳
保育所	幼稚園		義務教育学校	高等學校	大学	大学院	
		小学校	中学校		短期大学		
認定こども園			中等教育学校	各種専門学校			
就学前教育			初等中等教育		高等教育		

2. प्राथमिक विद्यालय र जूनियर उच्च विद्यालयहरू

(1) प्राथमिक र जूनियर उच्च विद्यालय भर्नका लागि प्रक्रिया

आवश्यक कागजात हरु को मिलाउने तरिका सिटी र ठाउँ अनुसार फरक छ। आफु बसेको ठाउँको सिटी कार्यालय वा वाडा कार्यालयमा गएर बुझनुपर्ने।

क. नगरपालिका वा वार्ड कार्यालयमा हुने प्रक्रियाहरू

पहिले आफ्नो निवासकार्ड साथमा लिएर कोबेमा अवस्थित नगरपालिका कार्यालय (कोबे वार्डअफिस) जानुपर्दछ। त्यसपछी, शिक्षा समितिको कार्यालयमा गई आफ्नो बालक/बालिकालाई जापानी विद्यालयमा भर्ना गर्नका लागि चाहना रहेको उल्लेख गराउनु पर्दछ। अभिभावकलाई "स्युगाकु आन्नाई" (स्कूल फारम भर्नुको लागि निर्देशन; बालक/बालिकालाई पहिलो पटक भर्ना गर्दा चाहिने) फारम वा "गाईकोकुजिन जिदो सेइतो न्युगाकु क्योकास्यो" (विदेशी विद्यार्थीहरुका लागि विद्यालय प्रवेश अनुमति) नामक एक पत्र पठाउनेछ, जसमा बालक/बालिका जाने विद्यालयको नाम उल्लेख गरिएको हुनेछ। कहिलेकाहीं यो फारम सिद्धै दिइन्छ जब आवेदन गर्न कार्यालयमा अभिभावक जान्छन्। अभिभावकले विद्यालयको स्थान र नाम ध्यानपूर्वक निर्धारण गर्नु पर्नेछ।

केही दिनपछि, शिक्षाबोर्डले "गाईकोकुजिन जिदो सेइतो न्युगाकु क्योकास्यो" (विदेशी विद्यार्थीहरुका लागि विद्यालय प्रवेश अनुमति) नामक एक पत्र पठाउनेछ, जसमा बालक/बालिका जाने विद्यालयको नाम उल्लेख गरिएको हुनेछ। कहिलेकाहीं यो फारम सिद्धै दिइन्छ जब आवेदन गर्न कार्यालयमा अभिभावक जान्छन्। अभिभावकले विद्यालयको स्थान र नाम ध्यानपूर्वक निर्धारण गर्नु पर्नेछ।

निवास व्यवस्थापन प्रणाली (जुलाई९, २०१२ को) अनुसार, तीन महिना भन्दा कम समय अवधिको बसाई प्राप्त गरेका व्यक्तिहरू वा जापान बसाईका लागि अनुमति नभएका व्यक्तिहरूलाई निवास पत्र जारी गरिने छैन, र ति व्यक्तिहरुका पहिचान कागजातहरू हुने छैनन्।

तथापि, बालबालिकाहरूले शिक्षा प्राप्त गर्न पाउने बाल अधिकार अवश्य पाउनेछन्। यदि पेश गरिएका दस्तावेज विश्वसनीय छन्। यसबाट निवासको पुष्टि गर्न सकिन्छ भने लचीला उपायहरू अपनाउनु पर्दछ र बालक/बालिकालाई विद्यार्थीको रूपमा भर्ना गर्न सकिन्छ।

(जून २००६, जुलाई २०१२ / प्राथमिक र माध्यमिक शिक्षा प्रमुखको सूचना ब्यूरो, शिक्षा मंत्रालय, संस्कृति, खेल, विज्ञान र प्रविधि)

ख. विद्यालयमा हुने प्रक्रियाहरू

त्यपछि, "गाईकोकुजिन जिदो सेइतो न्युगाकु क्योकास्यो" (विदेशी विद्यार्थीहरुका लागि विधालय प्रवेश अनुमति) पत्र लिएर आफ्नो बालक/बालिकाको साथमा विद्यालय जानु पर्दछ। विद्यालयमा, आफ्नो बालक/बालिकाको दैनिक जीवन कस्तो हुनेछ भनेर शिक्षकहरूसँग सल्लाह गर्नु पर्दछ। जब एक विदेशी विद्यार्थी जापानी विद्यालयमा भर्ना हुन्छ। तब ति विद्यार्थीहरूलाई साधारणतया जापानी विद्यार्थीकै रूपमा व्यवहार गरिनेछ।

जापानमा एक विद्यार्थीको कक्षा उमेर अनुसार निर्धारण गरिन्छ। अप्रिल दुइदेखि अर्को वर्षको अप्रिल एक सम्म जन्म भएका सबै विद्यार्थीहरूलाई एकै कक्षामा राखिने गरिन्छ। यसरीनै, जब विदेशी विद्यार्थीहरु जापानी विद्यालयमा भर्ना हुन्छ तब ति तिनीहरुको उमेर अनुसार कक्षा निर्धारित हुन्छ, र तिनीहरुको स्वदेशमा भन्दा भिन्न कक्षा हुन सक्छ।

यद्यपि, यदि यो निर्धारण गरिएको छ कि बालक/बालिकालाई विशेष जापानी शिक्षाको आवश्यकता का कारण अथवा अरु कुनै कारणहरूले गर्दा कुनै कक्षामा भर्ना हुन पाउने छैन भने त्यो बालक/बालिकालाई तल्लो कक्षामा पठाइनेछ।

केही नगरपालिकाहरूमा विद्यार्थीले थप उचित जापानी आचा शिक्षा प्रदान गर्नसक्ने विद्यालयमा भर्ना हुन सक्छन्। असक्त बालबालिकाहरुका लागि विशेष विद्यालय अथवा कक्षामा भर्ना पनि हुन सक्छन जहाँ उनीहरूले आवश्यक सहयोग पाउनेछन्। यदि यी मुद्दाहरूको बारेमा चिन्ता/चासो भएमा आफ्नो शिक्षा नगरपालिका बोर्डमा सम्पर्क गर्नु पर्दछ।

2 小学校・中学校について

(1) 小・中学校に入学または編入するための手続き (例)

※ 手続きの手順や書類の流れは市や町で違うことがあります。お住まいの地域の市役所
(神戸市は区役所) か町役場で、手続き方法を確かめてください。

ア 役所での手続き

はじめに、あなたがお住まいの地域の市役所(神戸市は区役所)か町役場に在留カードを持って行き、住居地の届出を行います。

続いて、教育委員会の窓口に行き、自分の子どももを日本の学校へ入れたいことをはつきり伝えると、「外国人児童生徒入学申請書」か「就学案内」(新入学の場合のみ)が渡されます。これに、必要なことがらを書いて教育委員会に提出します。

数日後、教育委員会から、あなたの子どもが通う学校名が書かれた「外国人児童生徒入学許可書」が郵送されてきます(最初に役所に行った時、その場で受け取れる場合もあります)ので、学校の名前や場所を確かめてください。

在留管理制度(2012.7.9導入)により、「3月」以下の在留期間が決定された人や、在留資格を有しない人には、「在留カード」が交付されないため、身分を証明するものはありません。

子どもが教育を受ける権利は保障されていますので、一定の信頼が得られる書類により居住地等の確認を行うなど、就学については柔軟な対応が必要となります。

(文部科学省初等中等教育局長通知 H18(2006).6、H24(2012).7)

イ 学校での手続き

次に「外国人児童生徒入学許可書」を持って、子どもと一緒に学校へ行きます。そこで先生と今後の学校生活について話し合ってください。外国人の子どもが日本の学校教育を受ける場合、基本的には、日本の子どもと同じ扱いになります。

日本の学校では、年齢により学年が決められます(4月2日から翌年の4月1日までに生まれた人は、同じ学年になります)。そのため、外国人の場合も、原則として子どもの年齢にあわせた学年に編入されますので、母国の学校の学年とは同じにならない場合があります。

ただし、日本語指導が必要であるなどの事情で、すぐにその学年で教育を受けることが適当でないと判断された場合は、下の学年に編入されることもあります。

そのほか、市町によっては、決められた学校ではなく、日本語の指導が十分に受けられる学校に通うことができる場合もあります。また、障害がある場合は、特別支援学校(学級)に入り、子どもの実態にあった支援を受けることができます。これらについては、今、お住まいの地域にある教育委員会とよく相談をしてください。

ग. विद्यालयमा प्रक्रियाहरूको लागि आवश्यक वस्तुहरू

जब बालबालिका आफ्नो नयाँ जापानी विद्यालयमा भर्ना हुन्छन्, तिनीहरूले भर्नाको प्रमाणपत्र र स्वदेशमा आफ्नो विद्यालयको ट्रांस्क्रिप्ट जस्ता कागजातहरू ल्याउनु पर्दछ।

विद्यालयमा निम्न मुद्राहरू छलफल गरिने छन् ताकि विद्यार्थीले विद्यार्थी जीवनको राम्रो नेतृत्व गर्न सकुन:

- ◆विद्यार्थीको पूरा नाम ◆ जन्मदिन ◆ हालको ठेगाना ◆ परिवारिक जानकारी
- ◆विद्यार्थी कसरी स्कूलमा आउनेछ ◆ आपातकालको अवस्थामा परिवारलाई कसरी सम्पर्क गर्ने (वा अन्य परिस्थितिमा पारिवारिक सदस्य वा अनुवादकलाई जसलाई सम्पर्क गर्नुपर्दछ) ◆विद्यार्थी र परिवारको जापानीभाषा क्षमता ◆ शैक्षिक पृष्ठभूमि ◆ जापानमा रहन अपेक्षित समयको लम्बाइ ◆ स्वदेशको कक्षा (स्वदेशमा विद्यालय गएको अवधि) ◆स्वास्थ्य परिस्थिति (अघिल्लो रोगहरू, दृष्टि, सुनवाई क्षमता, पुरानो बीमारीहरू, आहार नियमहरू वा परम्पराहरू, र एलर्जीहरू)

(2) जापान भित्र विद्यालयहरू परिवर्तन गर्नका लागि प्रक्रिया

यदि जापान भित्र आफ्नो बसाईसारिएको र विद्यालय परिवर्तन गर्नु पर्ने अवस्था भएमा "तेनगाकुतोदोके" (सरुवा सूचना फारम; यस कागजातको नाम र प्रशोधन नगरपालिका शिक्षाबोर्ड अनुसार फरक हुनसक्छ) फारम बुझाउनु पर्दछ। जब यो कागजात पेश गरिन्छ तब विद्यालयले "जाइगाकुस्योमेइस्यो" (भर्ना हुनुको प्रमाणपत्र) फारम र एक "क्योकायो तोस्योक्युयो स्योमेइस्यो" (पाठ्यपुस्तकहरूको स्वीकृतिको प्रमाणपत्र) फारम जारी गर्ने छ। विद्यार्थीको हालको शैक्षिक अवस्था रेकर्ड दस्तावेजहरू सिई नयाँ विद्यालयमा पुरानो विद्यालयबाट पठाइनेछ।

बसाई सरि सकेपछि, विदेशी दर्ता अद्यावधिक (अपडेट)का लागि नगरपालिका / वार्ड / शहर कार्यालयमा जानु पर्दछ। "तेनन्युगाकु चुचिस्यो" (सरुवा सूचना फारम) फारम वा "न्युगाकु क्योकास्यो" (प्रवेश अनुमति फाराम) फारम पनि प्राप्त गर्नु पर्दछ र नयाँ विद्यालयमा ल्याउनु पर्दछ। त्यस समयमा, "जाइगाकु स्योमेइस्यो" (भर्ना हुनुको प्रमाणपत्र) फारम र "क्योकायो तोस्योक्युयो स्योमेइस्यो" (पाठ्यपुस्तकहरूको स्वीकृतिको प्रमाणपत्र) फारम पनि पेश गर्नुपर्दछ।

जापानमा, स्थानीय शिक्षा बोर्डहरू अन्य नगरपालिकाका साथ राम्रो संचार राख्दछन्। विद्यालय परिवर्तन गर्नु अघि स्थानीय शिक्षा बोर्ड वा विद्यालयमा परामर्श लिनु पर्दछ।

(3) शिक्षा सामग्री

क. पाठ्यक्रम

विद्यालयहरूले शिक्षामत्रालय, संस्कृति, खेल, विज्ञान र प्रविधिद्वारा निर्धारित पाठ्यक्रम निर्देशनहरू अनुसार सिकाउने गर्दछन्। निर्देशनहरू अनुसार, विद्यालयहरूले एक तालिका बनाउनु पर्दछ जुन निम्न चीजहरू समावेश गर्दछन्: १) विषयहरू २) नैतिकतापाठ ३) अतिरिक्त क्रियाकलापहरू र ४) एकीकृत अध्ययन।

विषयहरू

प्राथमिक विद्यालयहरू : जापानी भाषा (कोकुगो), सामाजिक अध्ययन (स्याकाइ), गणित (सान्सु), विज्ञान (रिका), जीवन अध्ययन (सेइकाचु), संगीत (ओइगाकु), रेखाचित्र र शिल्प (जुगाकोसाकु), गृह अर्थशास्त्र (खातेइ), र शारीरिक शिक्षा (ताइडकु) अंग्रेजी र नैतिक शिक्षा को बारेमा सिकाइन्छ। जुनियर उच्च विद्यालयहरू : जापानी (कोकुगो), सामाजिक अध्ययन (स्याकाइ), गणित (सुगाकु), विज्ञान (रिका), संगीत (ओइगाकु), कला (बिज्युचु), स्वास्थ्य र शारीरिक शिक्षा (होकेन ताइडकु), घर अर्थशास्त्र र प्राविधिक अध्ययनहरू (गीज्युचु खातेइ), विदेशी भाषाहरू (गाइकोकुगो, सामान्य तया अंग्रेजी), नैतिक शिक्षा सिकाइन्छ।

ウ 学校での手続きに必要な事項

してい がっこう てつづ ひつよう じこう
がっこう い とき ぼこく がっこうかんけい しょりい ざいせきしょうめいしょ せいせきしょうめい
指定された学校に行く時、母国でもらった学校関係の書類(在籍証明書や成績証明
しょ 書など)があれば、それらを持って行ってください。

がっこう がっこう せいいかつ ゆう いぎ つぎ はなあ
学校では、学校生活を有意義なものにするために、次のようなことについて話し合
います。

- | | | | | |
|---|-----------------|---------------|-------|---------|
| ほんにん かぞく なまえ せいねんがっぴ げんじゅうしょ かぞくこうせい とうげこう ほうほう
・本人と家族の名前 | ・生年月日 | ・現住所 | ・家族構成 | ・登下校の方法 |
| れんらくほうほう きんきゅうじ れんらくさき つうやくなど ほんにん かぞく にほんごしよう ようす
・連絡方法(緊急時・連絡先・通訳等) | ・本人と家族の日本語使用の様子 | | | |
| う きょういく ざいりゅうよていきかん ぼこく がくねん しゅうがくねんすう
・これまでに受けた教育 | ・在留予定期間 | ・母国での学年(就学年数) | | |
| けんこうじょうたい きおうれき しりょく ちゅうりょく じびょう しょくしうかん
・健康状態(既往歴、視力、聴力、持病、食習慣、アレルギーなど) | | | | |

(2) 国内で転校する時の手続き

にほんこくない ひっこ など がっこう か ばあい げんざいつうがく がっこう てんがくとどけ
日本国内で引越し等により、学校を変わる場合、現在通学している学校に「転学届」
(教育委員会により名称や扱い方に違いがあります)を提出し、「在学証明書」、
「教科用図書給与証明書」を発行してもらいます。なお、子どもの学習の状況など
を記録した書類は、現在の学校から次の学校へ直接届けられます。

ひっこしさき し く ちょうそんやくば い じゅうみんとうろく てんにゅうがく
引越先では、まず市区町村役場に行って「住民登録」をするとともに、転入学する
がっこう てんにゅうがくつうちしょ にゅうがくきょかしょ がっこう い
学校への「転入学通知書」(または「入学許可書」)をもらってから、学校へ行ってく
ださい。その時、前にいた学校で受け取った「在学証明書」、「教科用図書給与証明書」
ていしゅつ を提出してください。

にほん し く ちょうそんきょういくいいんかい がっこう た し く ちょうそん れんらく せいかく おこな
日本の市区町村教育委員会や学校は、他の市区町村との連絡を正確に行っていま
す。転校する時は、必ず市区町村教育委員会か学校に前もって相談しなければなりま
せん。

(3) 教育内容

ア 教育課程(カリキュラム)

がっこう がくしゅう ないよう もんぶかがくしょう さくせい がくしゅうしどうようりょう き
学校で学習する内容については、文部科学省が作成する学習指導要領で決められ
ています。それを基準に学校の教育活動は、①教科②道徳③特別活動④総合的な学習
じかん へんせい の時間によって編成されています。

教科

しょうがっこう こくご にほんご しゃかい さんすう りか せいかつ おんがく ずがこうさく かてい たいいく
小学校では、国語(日本語)、社会、算数、理科、生活、音楽、図画工作、家庭、体育、
がいこくご どうとく がくしゅう ちゅうがっこう こくご にほんご しゃかい すうがく りか
外国語、道徳について学習します。中学校では、国語(日本語)、社会、数学、理科、
おんがく びじゅつ ほけんたいいく ぎじゅつ かてい がいこくご どうとく がくしゅう
音楽、美術、保健体育、技術・家庭、外国語、道徳などについて学習します。

नैतिकता पाठ

विद्यार्थीहरूलाई कसरी राम्रो जीवन जिउने र नैतिक जागरूकता बढाउनका लागि यी पाठहरू सिकाइने गरिन्छ । विद्यार्थीहरू आफ्नो बारे खुलाउछन् । कसरी जीवन बिताउने बारे जानलाई गहिरो बनाउँछन् ।

विदेशी भाषा गतिविधिहरू

प्रत्येक वर्ष यहाँ पैतिस घण्टे पाठ तेसो र चौथौ ग्रेडर्स कक्षाका विद्यार्थीहरूलाई पढाउँछन् । यस कक्षाले विदेशी भाषा मार्फत भाषा र संस्कृति बारे बुझ्न र विदेशी भाषामा कुराकानी गर्न सक्रिय मनोवृत्ति विकास गर्न लक्ष्य राख्दछ ।

अतिरिक्त क्रियाकलापहरू

कक्षा छलफल, खेलकुद उत्सवहरू, संगीत प्रदर्शनका दिनहरू, र कार्य अनुभव जस्ता गतिविधिहरू बाट विद्यार्थीहरू आफ्नो क्षमता बढाउँछन् अरु विद्यार्थीहरू संग मिलिजुली रहने बानिको विकास गर्दछन् जसले राम्रो जीवन जिउन मद्दत पुर्याउँछ ।

एकीकृत अध्ययनहरू

प्रकृतिको अनुभव गर्दै, स्वैच्छिक गतिविधिहरूमा भाग लिई, र चीजहरू आफ्नै हातले सिर्जना गर्दै, विद्यार्थीहरू कसरी समस्याहरू समाधान गर्न सकिन्छ भन्नेबारे अनुभव बाट सिक्छन र आफै विचार गर्न गर्दछन् ।

ख. अन्य शैक्षिक गतिविधिहरू

सरसफाई (सोजी)

प्रत्येक दिन तोकिएको समयमा विद्यार्थी र शिक्षकहरू एक आपसमा आफ्ना विद्यालयहरू सफा गर्दछन् । जापानी विद्यालयहरूमा, कक्षाहरू सफा गर्नु विद्यालय जीवनको एक महत्वपूर्ण भाग हो ।

विद्यालयको खाजा (क्युस्पोकु)

सोमबार देखि शुक्रबार सम्म, धेरै विद्यालयहरूले खाजा प्रदान गर्दछन् । विद्यालयको खाजा एक भोजन हो जुन सामान्य तया विद्यालयमै तयार गरि सबैले एकैसाथ खान्छन् । प्रत्येक विद्यार्थीहरूले पालेपिलो बन्दोबस्त र सफाई गर्दछन् । कहिलेकाही, यदि विद्यालयमा कार्यक्रमहरू भएमा खाजा तयार हुनसक्दैन, विद्यार्थीहरूले आफ्ना खाजाहरू घर बाटे ल्याउँछन् ।

विद्यालयका कार्यक्रमहरू

केहि कार्यक्रमहरूमा आमाबाबुलाई निम्तो दिइन्छ, त्यसैले जब त्यस्तो कार्यक्रमहरू हुन्छन्, आमाबाबुलाई सहभागी हुन अनुरोध गरिन्छ ।

विद्यालयमा प्रवैश समारोह र स्नातक समारोह जस्ता कार्यक्रमहरू हुन्छन् । यहाँ प्रत्येक अवधिका लागि उद्घाटन समारोह र समापन समारोह पनि हुनेगर्छ ।

特別の教科 道徳

ひと い こころ たいど そだ じぶん かんが にんげん
人としてよりよく生きようとする心や態度を育てるために、自分について考え、人間としてのあり方や生き方の自覚を深めていく時間です。

がいこくごかつどう 外国語活動

しょうがつこう ねんせい たいしょう ねんかん じかんがくしゅう がいこくご つう げんご ぶんか
小学校3、4年生を対象に、年間35時間学習します。外国語を通じ、言語や文化
りかい ふか せつきよくてき たいど み
について理解を深め、積極的にコミュニケーションしようとする態度などを身につける時間です。

とくべつかつどう 特別活動

がつきゅう はな あ うんどうかい おんがっかい かつどう とお ひとりひとり かのうせい
学級での話し合い、運動会や音楽会などの活動を通して、一人一人のよさや可能性
の とも きょうりょく せいかつ きず たいど み じかん
を伸ばしたり、友だちと協力してよりよい生活を築こうとする態度を身につける時間です。

そごうでき がくしゅう じかん 総合的な学習の時間

しせんたいけん かつどう せいさんかつどう たいけんでき がくしゅう と い もんだい
自然体験やボランティア活動、生産活動などの体験的な学習を取り入れて、問題を
かいつけ ちから まな かた かんが かた み じぶん い かた かんが
解決する力や学び方、ものの考え方を身につけるとともに、自分の生き方を考える
じかん
時間です。

イ その他の教育活動

せいそう 清掃

まいにち がっこう き じかんたい じどうせいと せんせい いつしょ せいそう
毎日、学校で決められた時間帯に、児童生徒と先生が一緒になって、清掃します。
にほん がっこう せいそう たいせつ きょういくかつどう
日本の学校では、清掃も大切な教育活動のひとつです。

きゅうしょく 給食

げつようび きんようび おお がっこう きゅうしょく きゅうしょく がっこう
月曜日から金曜日まで、多くの学校では給食があります。給食とは、学校などの
しせつ つく しょくじ ちゅうしょく がつきゅう た きゅうしょく じゅんび
施設で作った食事を昼食として学級のみんなで食べることです。給食の準備や
あとかたづ こ こうたい おこな ぎょうじ つごうとう きゅうしょく
後片付けは、子どもたちが交代で行います。ただし、行事の都合等で給食がないとき
きゅうしょく じっし しちょう がっこう いえ べんどう も ひつよう
や給食を実施していない市町の学校では、家から弁当を持っていく必要があります。

ぎょうじ 行事

がっこう ねん あいだ ぎょうじ おこな ほごしや ぎょうじ
学校では、1年の間にいろいろな行事を行います。保護者にみてもらう行事もあります
ますので、できるだけ学校に行きましょう。
にゅうがくしき そつぎょうしき かくがつき しごうしき しゅうぎょうしき ぎょうじ
入学式や卒業式、各学期に始業式や終業式などの行事もあります。

(4) प्रगति र उच्च शिक्षा

जापानी अनिवार्य शिक्षामा, कक्षा हामफाल्नु (उपयुक्त उमेर भन्दा पहिले अग्रिम कक्षामा जानु) जस्ता कुनै पनि चीजहरु हुँदैनन् । उमेर अनुसार विद्यार्थीको कक्षा निर्धारित गरिन्छ र त्यहाँबाट माथिल्लो कक्षामा जान्छन् । बिमारीको अवस्था वा अन्य विशेष परिस्थितिको कारणले विद्यालय आउन नसकेको खण्डमा पनि विद्यार्थीले दुइपटक एउटै कक्षा दोहोर्याउनु पर्न छैन । अनिवार्य शिक्षा समाप्त भएपछी, विद्यार्थी उच्च विद्यालयमा प्रवेश परीक्षा लिन अघि बढ्न सक्छन् ।

(5) शुल्कहरू

पाठ्पुस्तिकाहरू निःशुल्क वितरित गरिन्छ तर निम्न चिजहरुका लागि शुल्क भुक्तानी आवश्यक पर्दछन् :

क. कक्षा शुल्क : कक्षामा प्रयोग गरिएको सामग्रीको लागि (पूर्व कार्य पुस्तिकाहरू)

ख. विद्यालय खाजा शुल्क : विद्यालयहरू जहाँ खाजा खर्च आवश्यकता छन्

ग. सवारी शुल्क: क्षेत्र यात्राको तिर्न सवारी शुल्क

घ. PTA शुल्क: अभिभावक-शिक्षक एसोसिएशनमा भुक्तानी गरिने शुल्क । PTA शुल्क विद्यालयका गतिविधिहरू र साथै आमाबाबुको गतिविधि समर्थन गर्ने प्रयोग गरिन्छ ।

यी शुल्कहरुका लागि भुक्तानी गर्ने विधि भिन्न हुन्छन्, र नगद संकलनका साथै विद्यालयको बैंक खातामा नगद ट्रांसफरहरू गर्न सकिन्छ । यसका लागि विद्यालयले अन्य विवरण प्रदान गर्नेछ ।

(6) विद्यालयका नियमहरू

एक स्वस्थ, सुरक्षित, र आनन्दित विद्यालय जीवन जितनका लागि धेरै नियमहरू पालना गर्नुपर्ने हुन्छन् । विद्यालय बालक/बालिका छिट्टै जापानी विद्यालय जीवनको बानि बसालुन, आनन्द उठाउन सक्ने भन्ने आशा राख्दछ । यदि कुनै कुरा स्पष्ट नभएमा, विद्यालयमा आफ्ना शिक्षक र साथीहरूलाई सोध्न सकिन्छ ।

क. विद्यालयमा आउनका लागि समय र मार्ग

- ① विद्यार्थीहरू(:)विद्यालय समय अघि पुग्नुपर्ने
- ② विद्यालयहरूले कुन विद्यार्थी कुनमार्ग द्वारा विद्यालय आउदा सुरक्षित मानिन्छ भन्ने कुराको निर्णय गर्दछ ।
- ③ केहि प्राथमिक विद्यालयहरूमा, एक अर्काको नजिक रहने बालबालिकाहरू सँगै मिलेर समूहहरूमा विद्यालय जान्छन् ।
- ④ केही जूनियर उच्च विद्यालयहरूमा, विद्यार्थीहरूलाई साइकलमा आउने अनुमति दिइन्छ ।

(4) 進級・進学

日本では、義務教育の期間は飛び級の制度ではなく、入学または編入した学年から、順に上級の学年へと進級します。また、病気などで長い間休んだ場合など、特別のケース以外、留年（進級しないで同じ学年を繰り返す）ということはほとんどありません。義務教育を修了した後、高等学校に進学する時は、通常、入学試験を受けます。

(5) 教育費

教科書は無料でもらえますが、次のものなどにはお金が必要です。

ア 教材費・・・授業で使う材料や問題集などの費用です。

イ 給食費・・・給食のある学校では、この費用が必要です。

ウ 遠足や社会見学の交通費・・・バスなどの費用です。

エ P T A会費・・・学校のP T A (Parents and Teachers Association)の費用です。P T A会費は、学校を援助したり、保護者自身が学習したりする活動のための費用です。

これらの費用を集めめる方法は、現金で集金したり、学校が指定した金融機関に振り込む場合があります。詳しいことについては学校から連絡があります。

(6) 学校でのきまり

学校での集団生活を健康で安全で楽しく送るために、いろいろなきまりがあります。

日本の学校生活に早く慣れて、楽しい学校生活を送りましょう。わからないことは、先生や日本の友だちに何でも聞くようにしましょう。

ア 登校時刻と通学路

- ① 学校へは、(　　:　　)までに登校します。
- ② 学校へ行く道は、子どもの安全確保のため、なるべく危険の少ない道を学校が決めています。これを通学路といいます。
- ③ 小学校では、家の近い子どもたちが集まって、集団で登校することがあります。
- ④ 中学校では、自転車通学が許可されているところもあります。

ख. अनुपस्थिति

यदि बालक/बालिका विद्यालय अनुपस्थित हुदैछन भने, विद्यालयलाई सीधा (:) बजेको समय अघि सूचित गर्नुपर्दछ। तलका कुनै विधिहरू मध्ये एकद्वारा सूचित गर्न सकिन्छ:

फोन नम्बर: ()

फ्याक्स नम्बर: ()

सञ्चार नोटबुक : घर नजिकैको साथिलाई दिएर पठाउनु

ग. विद्यालयका छुट्टीहरू

- ① शनिबार, आइतबार र राष्ट्रिय बिदाहरूमा विद्यालय बन्द हुन्छन्।
- ② यदि बिदाका दिनमा विद्यालयमा कार्यक्रमहरू भएमा त्यो दिन विद्यालय सञ्चालन हुने र त्यो दिन को बिदा पछि अर्को मितिमा विद्यालय बन्द हुनेछ।

[राष्ट्रिय बिदाहरू]

जनवरी१	नयाँ वर्षको दिन	जुलाईको तेस्रो सोमबार	समुद्र दिवस
जनवरीको दोस्रो सोमबार	आउँदै-गरेको-उमेरको दिवस	अगस्त११	पर्वत दिवस
फेब्रुअरी११	राष्ट्रिय फाउंडेशन दिवस	सेप्टेम्बरको तेस्रो सोमबार	वृद्धका लागि आदर दिवस
फेब्रुवरी २३राजाको जान्म दिन	भर्ने लाए कुईनोक्श	सेप्टेम्बर२३वरपर	अटम दिवस
अप्रिल २९	स्योवा डे	अक्टोबरको दोस्रो सोमबार	स्वास्थ्य र खेलकुद दिवस
मेर्झ३	संविधान स्मारक दिवस	अक्टोबरको दोस्रो सोमबार	खेलकुद दिवस
मेर्झ४	ग्रीनरी डे	नोभेम्बर२३	श्रम धन्यबाद दिने दिवस
मेर्झ५	बालदिवस	डिसेम्बर२३	समाटको जन्मदिन

*जब आइतवारको दिनमा राष्ट्रिय बिदा पर्न आउछ, तब अर्कोदिन विद्यालयमा बिदा हुन्छ।

[लामो छुट्टिहरू] (यो शहर र नगरमा निर्भर गर्दछ)

गर्मी बिदा: जुलाई _____ देखि अगस्त _____ सम्म

जाडो बिदा: डिसेम्बर _____ देखि जनवरी _____ सम्म

वसंतऋतु बिदा: मार्च _____ देखि अप्रिल _____ सम्म

घ. विद्यालय बाहिर

चिकित्सक आदीको अनुमति बिना निम्न संक्रातमक रोगहरू लागेका विद्यार्थीहरू विद्यालयमा आउन पाउनेछौनन्:

(COVID-19) इन्फ्लूएंजा, चेचक, रुबेल्ला, हाँडेरोग, र दादुरा।

イ 欠席の連絡

がっこう けっせき ばあい ひ しごようじこく
学校を欠席する場合、その日の始業時刻 (:) までに直接保護者から、次
のいずれかの方法で学校に連絡します。

でんわ 電話 (-)

FAX (-)

れんらくちょう きんじょ とも あず がっこう とど
連絡帳・・・近所の友だちに預けて学校に届けてもらう。

ウ 学校休業日

どようび にちようびおよ こくみん しゅくじつ がっこう やす
① 土曜日、日曜日及び国民の祝日は、学校はお休みです。

やす ひ がっこうぎょうじ ごじつ か やす
② 休みの日に学校行事があるときは、後日、代わりの休みがあります。

こくみん しゅくじつ
[国民の祝日]

がつづいたち 1月1日	がん 元 日	じつ 5月5日	がついつか こどもの日
がつ げつようび 1月第2月曜日	せい じん ひ 成人の日	がつだい げつようび 7月第3月曜日	うみ ひ 海の日
がつ にち 2月11日	けんこくきねん ひ 建国記念の日	がつ にち 8月11日	やま ひ 山の日
がつ にち 2月23日	てんのうたんじょう び 天皇誕生日	がつ にちごろ 9月23日頃	しゅうぶん ひ 秋分の日
がつはつ か ごろ 3月20日頃	しゅん ぶん ひ 春分の日	がつだい げつようび 9月第3月曜日	けいろう ひ 敬老の日
がつ にち 4月29日	しょう わ ひ 昭和の日	がつだい げつようび 10月第2月曜日	スポーツの日
がつみつ か 5月3日	けんぽう きねん ひ 憲法記念日	がつみっか 11月3日	ぶんか ひ 文化の日
がつよっか 5月4日	ひ みどりの日	がつ にち 11月23日	きんろうかんしゃ ひ 勤労感謝の日

※ 国民の祝日が日曜日の場合は、その翌日が代わりに休みになります。

[長期休業日] (市町によって違います)

なつやす 夏休み	がつ 7月	にち 日	～	がつ 8月	にち 日
ふゆやす 冬休み	がつ 12月	にち 日	～	がつ 1月	にち 日
はるやす 春休み	がつ 3月	にち 日	～	がつ 4月	にち 日

エ 出席停止

つき でんせんびょう とき い しとう とうこう きよか
次のような伝染病にかかった時は、医師等から登校の許可ができるまで、学校に行く
ことはできません。

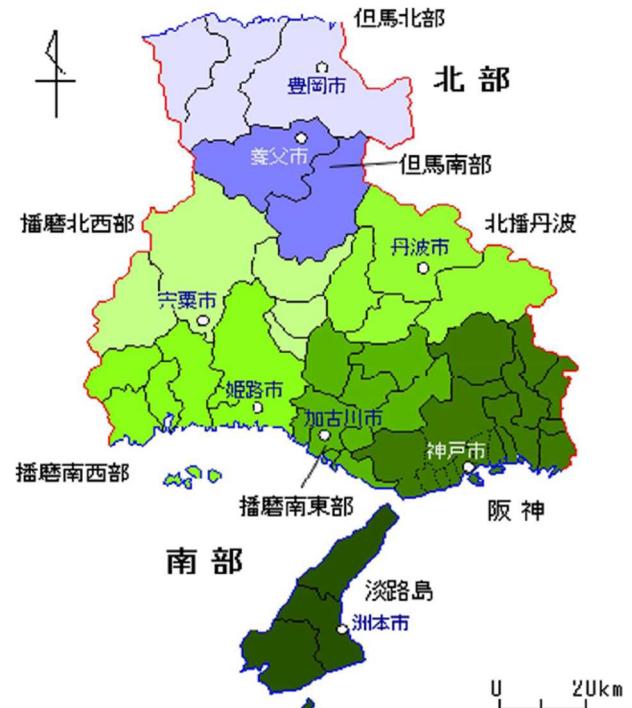
しがた
(新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) 、インフルエンザ、麻疹、風疹、
りゅうこうせいけんえん すいとう とう
流行性耳下腺炎、水痘 等)

ड. कोप र चेतावनी दिइएको बेला विद्यालय आउन बारे

- ① धैरै खराब मौसम हुँदा, आफ्ना बालक/बालिकाका सुरक्षाका लागि मौसम पूर्वनुमान टेलिभिजनमा हेनु अथवा रेडियोमा सुन्न अनुरोध गरिन्छ। १९७९ नम्बरमा कल गरि हालको मौसम समाचार प्राप्त गर्न पनि सकिन्छ।
- ② यदि बालक/बालिका विद्यालय जानुपर्ने (बजे) समयमा आफ्नो क्षेत्र वा नगर वा शहरमा खराब मौसमको चेतावनी (केइहो) आयमा बालबालिकालाई घरमै प्रतीक्षा गराउनु पर्दछ।

क्षेत्रहरू	नगर वा शहरको नाम
उत्तरी ताजीमा	तोयोओका, कामि, शिन्-ओन्सेन
दक्षिणी ताजीमा	याबू, आसागो
होकुबानतम्बा	निशीवाकी, ताका, ताम्बा, सासायामा
हान्शिन	कोबे, आमागासाकि, निशीनोमिया, आशिया, इतामि, ताकाराज़्का, कावानिशी, इनागावा, सान्दा
पश्चिमोत्तर हारिमा	कामिकावा, इचीकावा, फुकुसाकी, सायो, शिसो
दक्षिणपूर्वी हारिमा	आकाशी, काकोगावा, ताकासागो, इनामी, हारिमा, मिकी, ओनो, कासाई, कातो
पश्चिमोत्तर हारिमा	हिमेजी, आको, आइओइ, कामिगोरी, ताचुनो, ताइशि
आवाजी टापू	सुमोतो, आवाजी, मिनामी-आवाजी

- ③ यदि विद्यार्थीहरू विद्यालयमा आएपछि प्रकोप/मौसमको चेतावनी (केइहो) आएमा, विद्यालयले उनीहरूलाई विद्यालय भित्र पर्याइ रहने छ वा विद्यार्थीहरूका सुरक्षाका लागि शिक्षकहरू द्वारा विद्यार्थीहरूलाई उनीहरूको घर जान साथ दिइन्छ।
- ④ आफ्ना बालक/बालिकालाई विद्यालय पठाउनु अघि मौसम ठिक भए नभएको सुनिश्चित गर्नुपर्दछ। विद्यालयले अभिभावकलाई आफ्ना बालक/बालिका विद्यालय पठाउनका लागि सम्पर्क गर्नेछ।
- *मौसम सल्लाहकार (युइहो) भएको खण्डमा विद्यालय बन्द गरिने छैन।
- ⑤ यदि चेतावनी (केइहो) _____ पहिले रद्द गरिएन भने, विद्यालय त्यो दिन बन्द गरिने छ। यसपछि यदि चेतावनी (केइहो) रद्द गरिएमा आफ्नो बालक/बालिकालाई विद्यालय पठाउन आवश्यक छैन।



オ 災害・警報時の登校

- ① 天候異変が発生した時には、子どもの安全確保のため、次のようにします。
- 朝の気象情報をテレビやラジオ、また、電話（177）で確認します。
- ② 登校時（午前_____時現在）に、あなたが住んでいる地域・市町に警報が発令されている場合は登校させずに自宅で待機せます。

地域	市町名
但馬北部	豊岡市、香美町、新温泉町
但馬南部	養父市、朝来市
北播丹波	西脇市、多可町、丹波市、丹波篠山市
阪神	神戸市、尼崎市、西宮市、芦屋市、伊丹市、宝塚市、川西市、猪名川町、三田市
播磨北西部	神河町、市川町、福崎町、佐用町、宍粟市
播磨南東部	明石市、加古川市、高砂市、稻美町、播磨町、三木市、小野市、加西市、加東市
播磨南西部	姫路市、赤穂市、相生市、上郡町、たつの市、太子町
淡路島	洲本市、淡路市、南あわじ市

- ③ 登校後に警報が発令された場合は、安全のために子どもたちを少し学校で待たせたり、教師が連れて集団下校せたりするなど、最良の方法を取ります。
- ④ その後、_____時までに、警報が注意報にかわったり、解除された場合、平常通り授業があります。安全を確かめて登校させてください。（学校から「登校する」よう連絡があります）
- ※ 注意報の場合、学校は休みではありません。
- ⑤ _____時現在でも警報発令中の場合、臨時休業（学校は休み）とします。これ以後、警報が解除になっても学校は休みです。



⑥ अन्य

- ◆ यदि त्यहाँ प्राकृतिक प्रकोप चलिरहेको छ र बालक/बालिका विद्यालय आउन सुरक्षित छैन भने तिनलाई विद्यालय नपठाइक्न घरमा पर्खाइ राख्नुपर्दछ । यी अवस्थाहरूमा, विद्यालयलाई सम्पर्क गरि निश्चित गर्नुपर्दछ ।
- ◆ भौकम्प पछि यसले अन्य प्रकोपहरु निम्त्याउन सक्छ, विद्यालय जान खतरनाक हुन सक्छ ।

च. स्वास्थ्य एवं सुरक्षा

- ① विद्यालयमा स्वास्थ्य जाँच समय समयमा हुनेगर्दछ ।
- ② यदि बालक/बालिकालाई विद्यालयमा चोट लागेमा वा बिरामी भएमा, शिक्षकलाई जानकारी गराईनेछ र बालक/बालिकाले प्राथमिक उपचार र/वा इन्फर्मरीमा आराम प्राप्त गर्ने छन् ।
- ③ दुर्घटनाका लागि हुने प्रावधानका लागि, यहाँ "चोट र दुर्घटना सहायता आपसी प्रणाली" नामक प्रणाली छन् । जुन जापान खेल काउन्सिलद्वारा बनाईएको हुन्छ । प्रीमियम बीमाका लागि आमाबाबु जिम्मेदार रहनेछन् ।

छ. विद्यालय जीवनका अन्य पक्षहरू

- ① यदि विद्यार्थी विद्यालय अन्त हुनुभन्दा पहिले विद्यालय बाहिर जान चाहन्छन भने, तिनले शिक्षकबाट अनुमति लिनपर्नेछ ।
- ② केही विद्यालयहरूमा, स्कूल भवन भित्र जाँदा, विद्यार्थीले भित्रि जुताहरु लगाउनु पर्दछ र जब व्यायामशाला प्रवेश गरिन्छ, जिम जुताहरु लगाउनुपर्दछ ।
- ③ विद्यार्थीहरूलाई अनावश्यक पैसा वा बहुमूल्य वस्तुहरु विद्यालयमा ल्याउन नदिन अनुरोध गरिन्छ ।
- ④ विद्यार्थीको व्यक्तिगत समानहरूमा आफ्नो नाम लेखिएको हुनुपर्छ ।
- ⑤ यहाँ केही विद्यालयहरू जहाँ कपाल र पोशाकबाटे नियामावलीहरु हुन्छन् ।

यसबाटे निश्चित नभएमा, शिक्षकलाई सोधन अनुरोध गरिन्छ ।

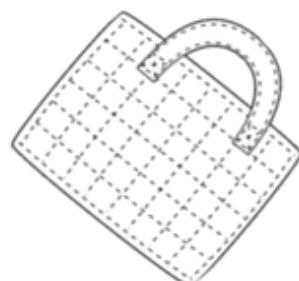
ज. विद्यालयमा आवश्यक पर्नकुराहरू

- ① पाठ्यपुस्तिकाहरू विद्यालयबाट प्रदान गरिन्छ (निशुल्क)
- ② आमाबाबुले निम्न कुराहरु प्रदान गर्नुपर्दछ:

【विद्यालय झोला】

ब्याग प्याक (प्राथमिक विद्यालय)

हाते झोला



⑥ その他

- 災害が発生したり、天候の状況が悪く学校に危険が予想される場合には、登校せず自宅で待機させます。また、その場合は必ず学校に連絡します。
- 地震により災害発生が予測される場合、登校させず自宅で待機させます。

力 健康と安全

- 学校では、定期的に健康診断を行います。
- 学校で病気になったり、けがをした場合は先生に連絡します。保健室で応急手当をしたり、休養したりすることができます。
- 学校での事故やけがに備えて、「独立行政法人・日本スポーツ振興センター」の「災害共済給付」制度があります。掛け金の一部は保護者の負担です。

キ その他の学校生活

- 登校してから下校するまでに校外へ出る場合は、先生の許可が必要です。
- 校舎内に入るときは上履きに、体育館では体育館シューズに履き替える学校もあります。
- 不必要なお金や貴重品、いらないものは学校へ持って行かないようにします。
- 持ち物には必ず名前を書いておきます。
- 服装や髪形について、きまりが定められている場合があります。分からぬときは、先生に聞くようにします。

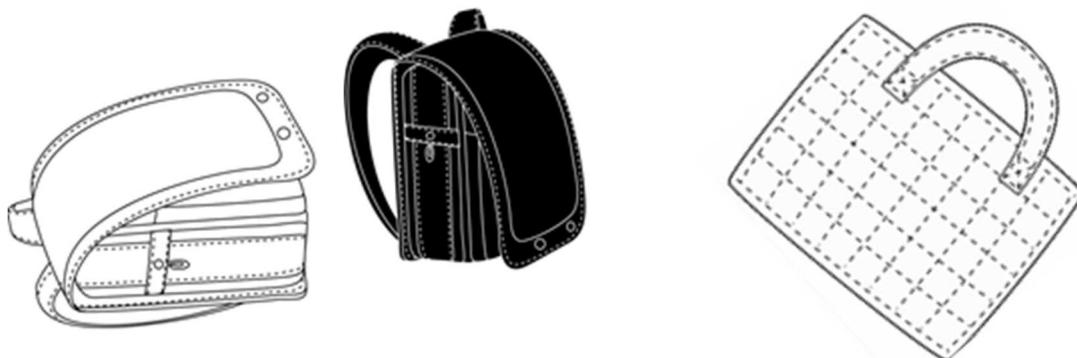
ク 学校で必要なもの

- 教科書は学校で渡します。(無料)
- 次の学用品は、保護者が用意します。

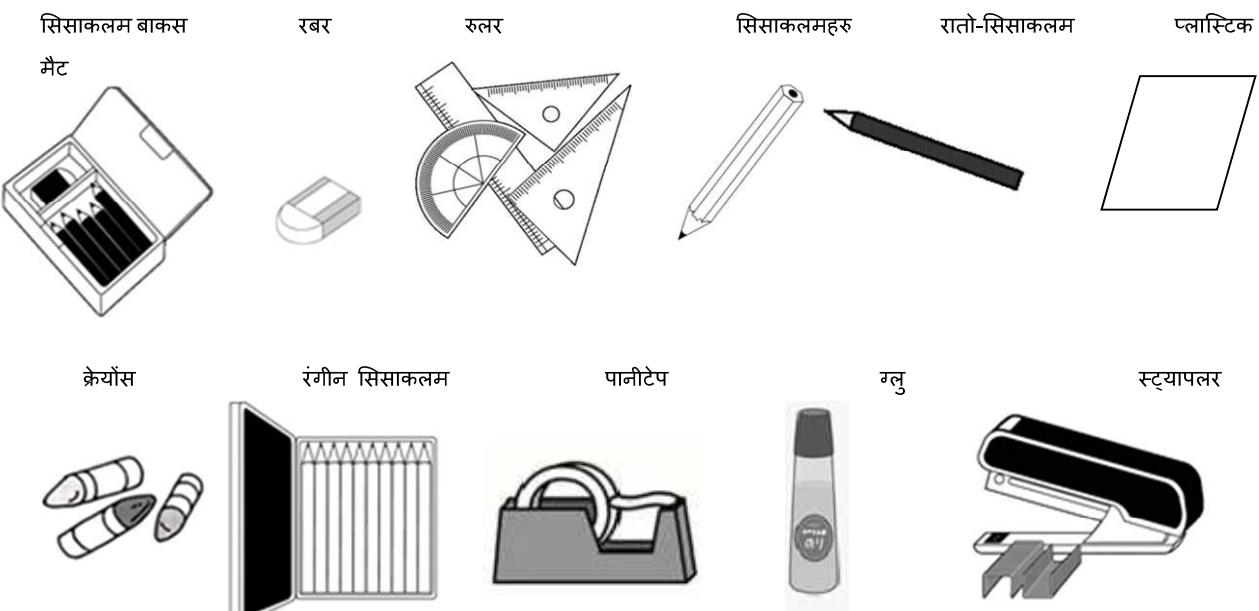
[かばん]

ランドセル(小学校)

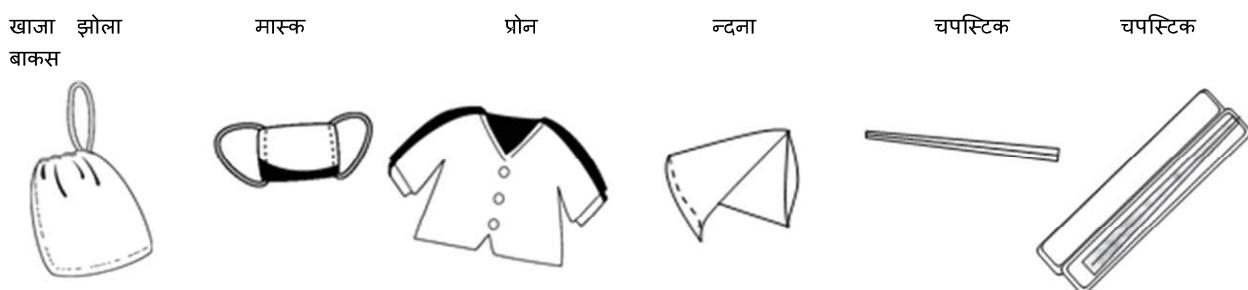
てさげかばん



[स्टेशनरी]



[विद्यालय खाजाका लागि]



[शारीरिक शिक्षाको लागि]

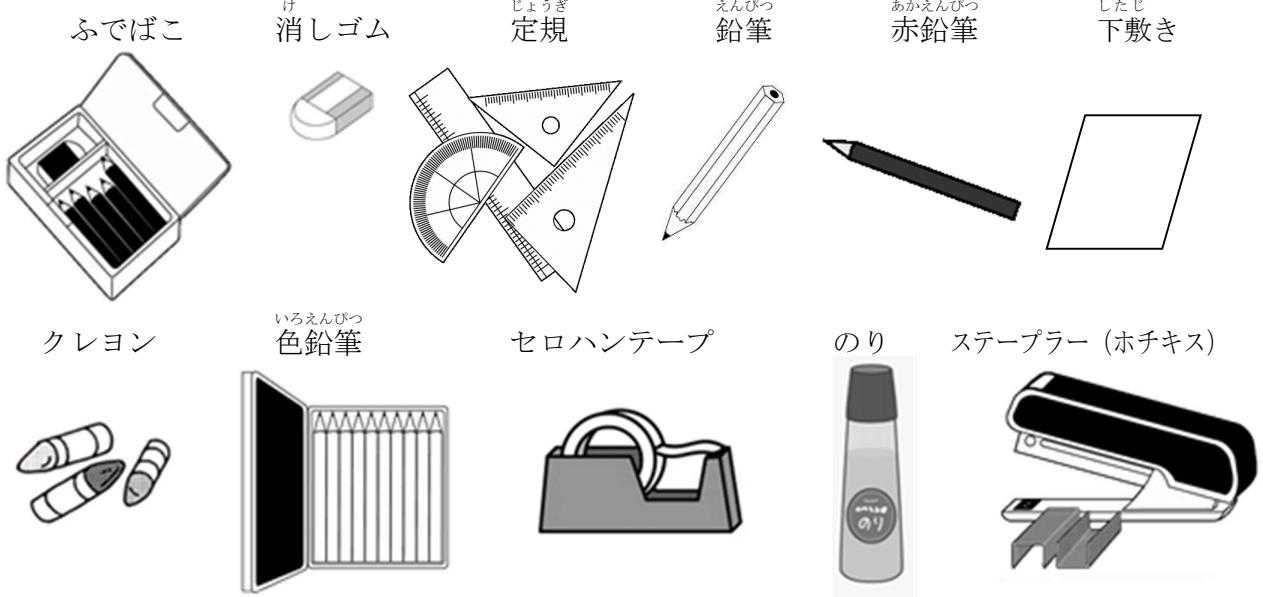


[अन्य]

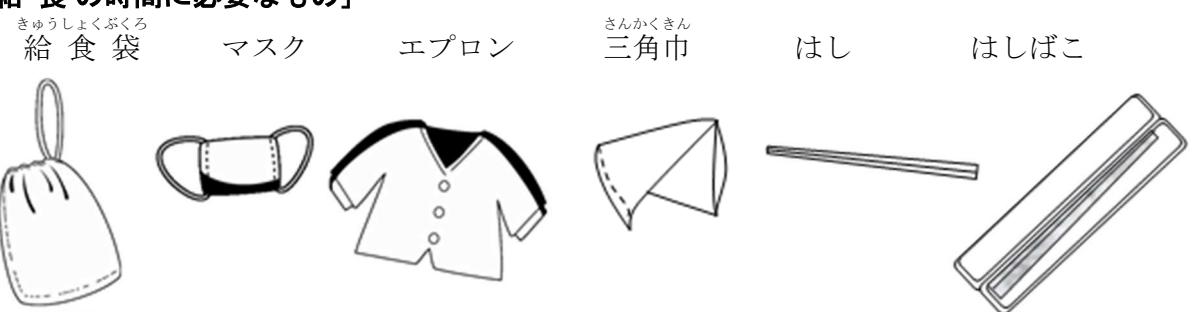
सफाई गर्ने रुमाल रुमाल हाते रुमाल

टिस्यु * बालक/बालिकाको सबै समानहरुमा नाम लेख्नुपर्दछ ।

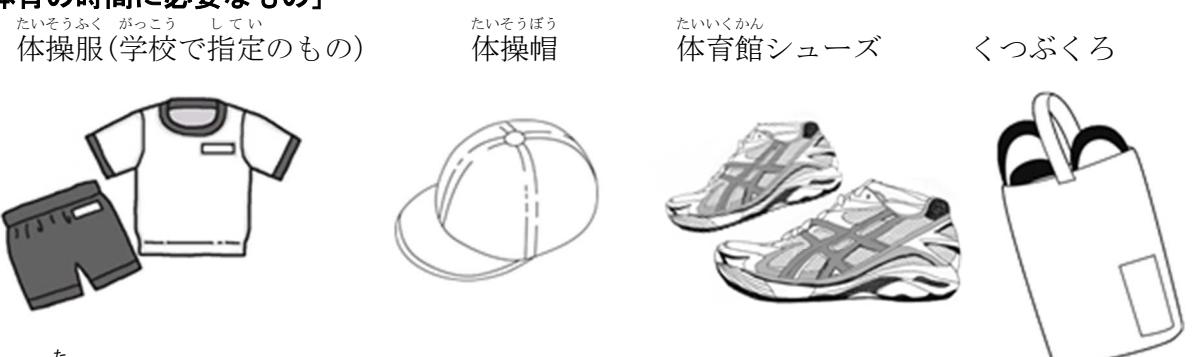
ぶんばうぐるい
[文房具類]



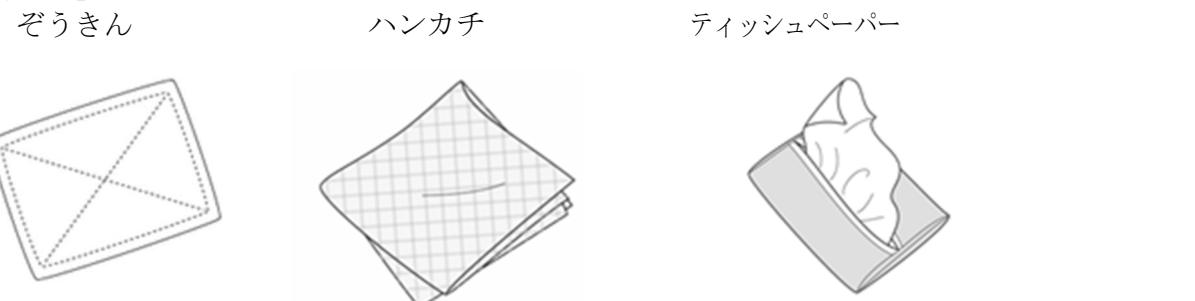
きゅうしょく じかん ひつよう
[給食の時間に必要なもの]



たいいく じかん ひつよう
[体育の時間に必要なもの]



た
[その他]



も も の かなら なまえ か
※持ち物には必ず名前を書いておきましょう。

(7) वार्षिकपात्रो (विद्यालय अनुसार अिन्न हुन्छ)

[पहिलो अवधि] (अप्रिल देखि जुलाई)

अप्रिल

उद्घाटन समारोह

- ◆ अवधिको सुरुवात
- ◆ दोस्रो र तेस्रो अवधिहरूमा पनि

स्वास्थ्य परीक्षा

- ◆ ऊँचाई र वजन नाप
- ◆ शारीरिक चेक-अप, दन्त परीक्षण, आँखा, मूत्र परीक्षण, आदि।

अभिभावक दिवस

- ◆ आमाबाबु उनीहरूको बालक/बालिका कक्षामा भाग लिएको हेर्न आउछन्।

प्रवेश समारोह

- ◆ नयाँ विद्यार्थीहरूको स्वागत
- ◆ नयाँ विद्यार्थीहरूको आमाबाबु पनि उपस्थित हुनुपर्छ।

क्षेत्रयात्रा/बाहिरी गतिविधिहरू

- ◆ विद्यार्थीहरू विद्यालय बाहिर अनुभूति लिन र ठाँउहरु घुम्न जान्छन्।



सक्षात PTA सभाहरू

- ◆ होमरुम शिक्षक र सबै आमाबाबुले वर्तमान मामिलामा छलफल गर्न विद्यालयमा आउँछन्।



पौडी खेल्नु

- ◆ गर्भामा, विद्यार्थीहरू शारीरिक शिक्षा कक्षामा पौडी खेल्छन्।

व्यक्तिगत सभाहरू

प्रत्येक आमाबाबुले आफ्ना बालक/बालिकाको विद्यालय जीवन र अद्ययनबाटे छलफल गर्न होमरुम शिक्षकलाई भेट्ने गर्दछन्।

समापन् समारोह

- ◆ अवधिको अन्त्य

गर्मी बिदा

- ◆ लगभग ४०दिन बिदा (सुरुहने जुलाई२० देखि ३१अगस्ट सम्म)

- ग्रेड रिपोर्टहरू सुन्मिनेछन्।
- दोस्रो र तेस्रो अवधिहरूका साथै

(7) 主な年間行事 (※ 学校によってちがいます)

【1学期】 (4月～7月)

4月

始業式

- ・ 学期の始まりの式です。
- ・ 2学期、3学期にもあります。

健康診断

- ・ 身長・体重などを測ります。
- ・ 内科・歯科などの検診や視力・尿など
の検査があります。

授業参観

- ・ 保護者が学校へ行き、勉強している
子どもの様子を見ます。

学級懇談会

- ・ 担任と保護者全員で学級のことや
子どものことについて
話し合います。



7月

個別懇談

- ・ 学校で担任と保護者が子どもの学校
生活や勉強について話をします。

終業式

- ・ 学期の終わりの式です。
- ・ 成績表が渡されます。
- ・ 2学期、3学期にもあります。

入学式

- ・ 新入生を迎える行事です。
- ・ 新入生の保護者も参加します。

遠足・校外学習

- ・ 学校の外へ出かけ、体験や見学をします。

家庭訪問

- ・ 学級担任が家庭を訪問し、
保護者と話し合います。



水泳

- ・ 夏になると、体育の授業で
水泳をします。

夏休み

- ・ 約40日間の休みです。
(7月20日頃から8月31日まで)

[दोस्रो अवधि] (सेप्टेम्बर देखि डिसेम्बर)

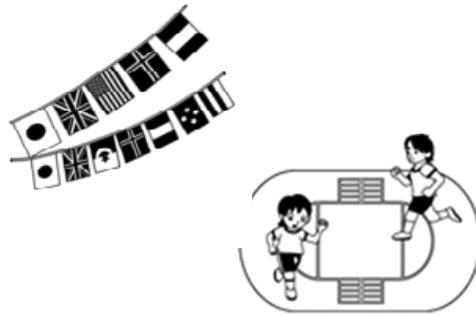
सेप्टेम्बर

खेलकुद दिवस, ट्रायाक र क्षेत्र

- ◆ विद्यार्थीहरूले दौड, रिले, नृत्य र अन्यमा प्रतिस्पर्धा गर्दछन्।

प्रकोपका लागि अभ्यासहरू

- ◆ विद्यार्थीहरू भूकम्प र आगो जस्तै प्रकोपहरूका लागि तयारी गर्छन्।



डिसेम्बर

जाडो बिदा

- ◆ लगभग १४ दिने बिदा (सुरुवात डिसेम्बर २४ देखि जनवरी ७ सम्म)

सांगीतिक प्रस्तुति र

- ◆ विद्यार्थीहरू गायन, बजाहरु बजाउँदै, भूमिकाहरु निभाउँदै, र तिनीहरूको कला प्रस्तुत गर्दै प्रदर्शन गर्दछन्।

[तेस्रो अवधि] (जनवरी देखि मार्च)

जनवरी

विसो मौसम प्रशिक्षण

- ◆ विद्यार्थीहरू शारीरिक शक्तिको विकास गर्न बिहान वा अरु कुनै समयमा केहि अवधिका लागि विद्यालयमै वरपर दौडन्छन्।

मार्च

स्नातक समारोह

- ◆ अभिभावकहरू स्नातक समारोहमा आउँछन्।

वसन्त बिदा

- ◆ लगभग १४ दिने बिदा

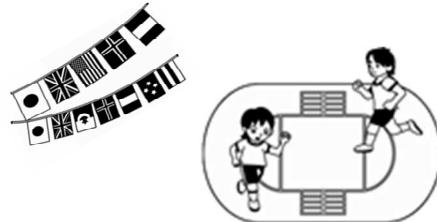


【2学期】(9月～12月)

9月

運動会・体育大会

- 徒競走やリレー、ダンスなどをします。



12月

冬休み

- 約14日間の休みです。
(12月24日ごろ～1月7日ごろ)

防災訓練

- 地震や火事に備えての訓練です。

音楽会・文化祭

- 合唱や楽器の演奏、演劇、作品の発表・展示をします。

【3学期】(1月～3月)

1月

耐寒訓練

- 一定期間、朝などに学校の周りを走り、体力づくりをします。

卒業式

- 卒業生の保護者も参加します。

3月

春休み

- 約14日間の休みです。



【कक्षा अनुसार महत्वपूर्ण कार्यक्रमहरू】

<p>प्रकृति विद्यालय</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆प्राथमिक विद्यालयका पाँचों कक्षाहरूका लागि लागूहुने। ◆विद्यार्थीहरू घर र विद्यालयबाटै/अदिनका लागि टाढा प्रकृतिमा प्राकृतिक गतिविधिहरू गर्न जान्छन्। 	<p>अध्ययन यात्रा</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆प्राथमिक विद्यालयका छैटौं र जुनियर उच्च विद्यालयका तेस्रो कक्षाहरूका लागि लागूहुने। ◆विद्यार्थीहरू प्रसिद्ध ठाउँहरूको यात्रा र भ्रमणमा गइ गतिविधिहरूमा भाग लिन्छन्।
<p>आर्कस्ट्रा अनुभव</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆जुनियर उच्च विद्यालयका पहिलो कक्षाहरूका लागि लागूहुने। ◆विद्यार्थीहरू हयोगो प्रदर्शन कलाकेन्द्रमा लाइभ आर्कस्ट्रा प्रदर्शन सुन्छन्। 	<p>परीक्षण हप्ता</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆जुनियर उच्च विद्यालयका दोस्रो कक्षाहरूका लागि लागूहुने। ◆विद्यार्थीहरू एकहप्ताका लागि विद्यालयबाट बाहिर जान्छन स्थानीय समुदायहरूका सामाजिक अनुभव प्राप्त गर्नेन् ((नर्सरी विद्यालयहरू, पसलहरू, कार्यालयहरू)।

(8) सामान्य विद्यालयको दिन (हरेक विद्यालयमा अिन्नाभिन्न हुन्छन्)

【प्राथमिकविद्यालय】

<p>विद्यालयमा आइपुग्रुपर्ने</p> <p style="text-align: center;">(बिहानका विद्यालयका बैठकहरू) सबै विद्यार्थीहरू प्रधान अध्यापकज्यूबाट सुन्नलाई र अरुबाट घोषणा गरिएको सुन्नलाई हप्ताको एकचोटी भेला हुन्छन्।</p> <p style="text-align: center;">(बिहान कक्षाकोठाका सभाहरू) विद्यार्थीहरू दैनिक काम र मुद्दाहरू छलफल गर्नेन्।</p>	<p>जुनियर उच्चविद्यालय】</p> <p>विद्यालयमा आइपुग्रुपर्ने</p>
<p>कक्षाहरू सुरुहुने</p> <p>कक्षाहरू</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆एक कक्षा सामान्यतया 45 मिनेट हुन्छ। ◆सामान्यतया बिहान चार कक्षाहरू सम्पन्न हुन्छन्। ◆प्रायः सबैकक्षाहरू होमरुमशिक्षकद्वारा पढाइन्छ। ◆सबै कक्षाहरू जापानी भाषामा पढाइन्छ। 	<p>कक्षाहरू सुरुहुने</p> <p>कक्षाहरू</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆एक कक्षा सामान्यतया ५०मिनेटको हुन्छ। ◆सामान्यतया बिहान चार कक्षाहरू सम्पन्न हुन्छन्। ◆हरेक विषयहरू विशेष शिक्षकहरूद्वारा पढाइन्छ। ◆भाषाकक्षाहरू बाहेक सबै कक्षाहरू जापानी भाषामा पढाइन्छ।

がくねんべつ おお ぎょうじ
【学年別の大好きな行事】

しぜんがっこう
自然学校

- しょうがっこう ねんせいいたいしよう
・ 小学校 5年生対象。
- よんぱくいつ か がっこう かてい はな しそん
・ 4泊 5日以上、学校や家庭を離れて自然なか
 の中でさまざまな体験活動をします。

しゅうがくりょこう
修学旅行

- しょうがっこう ねんせい ちゅうがっこう ねんせいいたいしよう
・ 小学校 6年生、中学校 3年生対象。
- めいしょ しせつ けんがく
・ いろいろな名所・施設を見学したり、たいけんかつどう
 体験活動をしたりします。

きょうしつ
わくわくオーケストラ教室

- ちゅうがっこう ねんせい たいしよう
・ 中学校 1年生が対象。
- けんりつけいじゅつぶんか
・ 県立芸術文化センターで、オーケストラの演奏を鑑賞します。

トライヤル・ウィーク

- ちゅうがっこう ねんせいいたいしよう
・ 中学校 2年生対象。
- しゅうがく がっこう はな ちいきしゃかい
・ 1週間、学校を離れて、地域社会(保育所、商店、事業所等)の中で、たいけんかつどう おこな
 さまざまな体験活動を行います。

がっこう いちにち がっこう ちが
(8) 学校の一日 (※学校によって違いがあります)

しょうがっこう
【小学校】

とう こう
登 校

ぜんこうちょうかい
(全校朝会)… 週に1回、全校の児童生徒が集まり、校長
 先生などの話や連絡を聞きます。
 あさ かい
(朝の会)… 各学級で自分たちの生活について話し合
 います。

し 始 ぎょう
始業

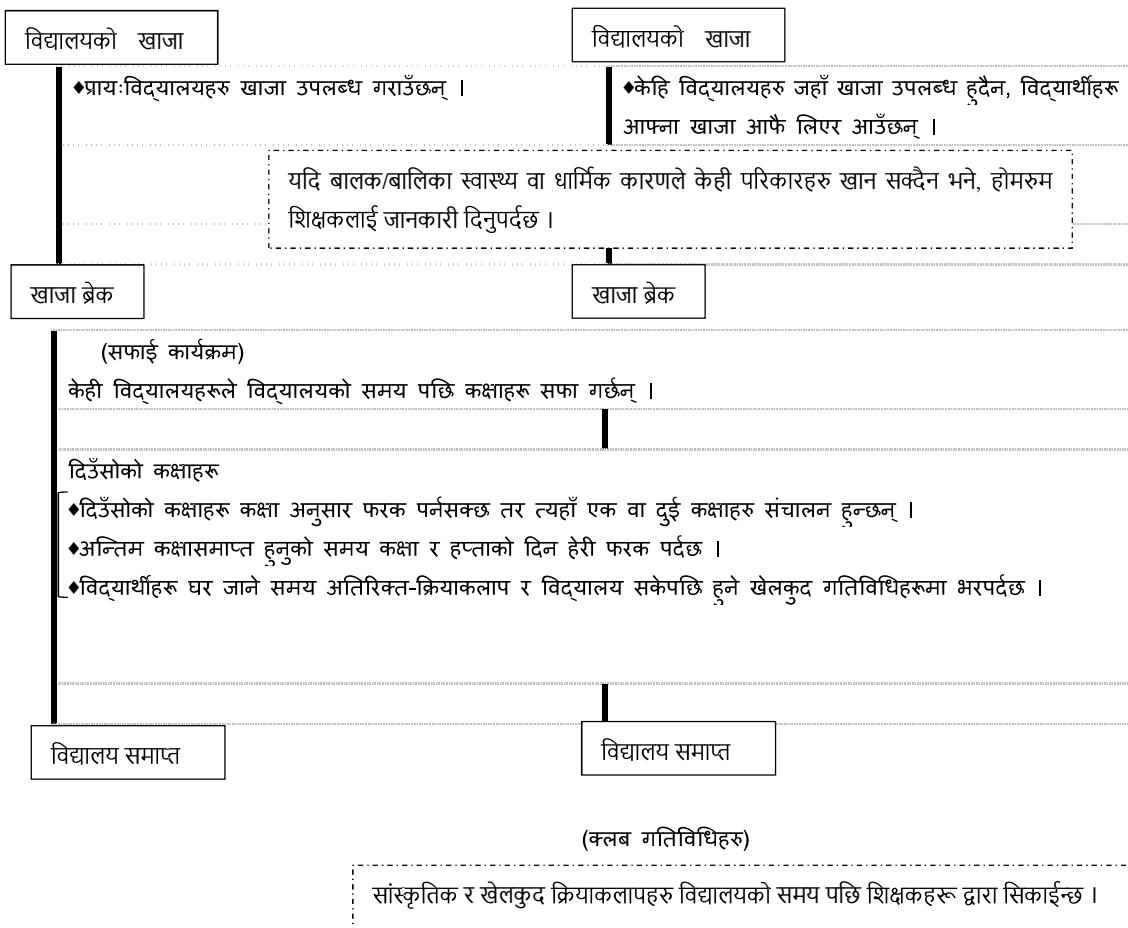
- じげん ふんじゅぎょう おお
・ 1時限は 45分授業が多いです。
- ごぜんちゅう じかんていど じゅぎょう
・ 午前中に 4時間程度の授業がありります。
- じゅぎょう たんにん せんせい
・ほとんどの授業は、担任の先生
 ちゅうしん しどう
が中心になって指導します。
- じゅぎょう にはんご おこな
・ 授業はすべて日本語で行われます。

ちゅうがっこう
【中学校】

とう こう
登 校

し 始 ぎょう
始業

- じげん ぶんじゅぎょう おお
・ 1時限は 50分授業が多いです。
- ごぜんちゅう じかんていど じゅぎょう
・ 午前中に 4時間程度の授業があります。
- きょうか せんもん せんせい たんとう
・ 教科は、専門の先生が担当します。
- がいこくごいがい じゅぎょう ほんご
・ 外国語以外の授業はすべて日本語で行われます。



きゅう しょく 給 食

- ・ほとんどの小学校では給食があります。

ちゅうしょく 昼 食

- ・給食がない学校では弁当をも持って行きます。

きゅうしょく けんこうじょう しゅうきょうじょう りゆう た
給食で、健康上、あるいは宗教上の理由により食べること
ができないものがあるときは、学級担任に連絡してください。

ひるやす 昼休み

せいそうかつどう
(清掃活動)

- ・授業がすべて終わってから清掃をする学校もあります。

じゅぎょう 授業

- ・午後は、学年や曜日によって違いますが、1時間または2時間の授業があります。
- ・授業が終わる時間は、学年や曜日によって違います。
- ・放課後、学級・学校の仕事やスポーツ活動などで、下校の時間が違います。

ひるやす 昼休み

しゅう ぎょう 終 業

しゅう ぎょう 終 業

ぶかつどう
(部活動)

ほうかご たんとう せんせい こもん など しどう
放課後、担当の先生(顧問)等の指導
おこな かつどう
のもので行われる活動で、スポーツ
ぶんかかつどう おこな
や文化活動を行います。

3. उच्च विद्यालयहरू

(1) उच्च विद्यालयका प्रकारहरू

उच्च विद्यालयहरू खासगरी दुई प्रकारमा विभाजित गरिन्छ : निजी र सार्वजनिक विद्यालयहरू । ति विद्यालयहरू अझै चार किसिममा विभाजित गरिन्छ : पूरैसमय, राति-समय (अंश-समय), लचिलो-समय र पत्राचार तालिकाहरू ।

क. सार्वजनिक र निजी उच्चविद्यालयहरू बीच अंतर

सार्वजनिक उच्च विद्यालय	◆प्रान्त या नगरपालिका द्वारा स्थापित
निजी उच्च विद्यालय	<ul style="list-style-type: none"> ◆निजी वितपोषित निगमद्वारा स्थापित ◆शिक्षणखर्च सार्वजनिक उच्चविद्यालयहरूको तुलनामा अधिक महंगा हुन्छन् । ◆विद्यालयहरू आफ्नै नीति अनुसार चल्छन् ।

ख. कक्षाहरू बीच फरक समय

	पूर्ण-समय तालिका	रात्री-समय (अंशकालिक) तालिका	लचिलो-समय तालिका	पत्राचार तालिका
सामेल हुने समय र दिनहरू	८:३० - १५:३०	हरेकदिन	हरेकदिन १७:३० - २१:००	महिनाको केहि दिनहरू
समय तालिका	५०मिनेट X ६कक्षाहरू	५०मिनेट X ४कक्षाहरू	५०मिनेट X ४कक्षाहरू	कुनैपनि होइन
स्नातकको लागि आवश्यक वर्षहरू	३वर्ष	३ देखि ४वर्ष	३ देखि ४वर्ष	३ देखि ४वर्ष
विशेषताहरू	दिनको समयमा हुने कक्षाहरू	राती कक्षाहरू	दिन र रातको समयमा कक्षाहरू लिने गरिन्छ; विद्यार्थीहरू आफ्ना दैनिक दिनचर्या अनुसार कक्षाहरू लिने गर्दछन् ।	कक्षाहरू विद्यालयमा संचालन गरिने छैन तर विद्यार्थीहरू घरमै अध्ययन गर्दछन् र महिनामा केहीपटक मात्रै विद्यालय जान्छन् ।

◆केही पार्ट-टाइम विद्यालयहरूले बिहानको कक्षाहरू मात्र लिनेगर्दछन् ।

◆ हयोगो प्रान्त उच्च विद्यालय शुल्क (१अप्रिल२०१८अनुसार)

	वार्षिक शिक्षण	प्रवेश परीक्षा शुल्क	भर्ना शुल्क
पुरै समय	११८,८००येन	२,२००येन	५,६५०येन
पार्ट-टाइम	३२,४००येन	९५०येन	२,१००येन
पत्राचार	३१०येन / एकाइ	९५०येन	५००येन

◆ ५,०७,०००येन भन्दा काम रकम नगरपालिका आयकरमा तिर्ने (वार्षिक आमदानी लगभग ९,१००,०००येन) परिवारहरू "शिक्षण सहायता कोष" द्वारा दिइने उच्च विद्यालय पाठ्यक्रम शुल्क सहायताका लागि योग्य ठहरिने छन्।

◆ भुक्तानी द्यूशन सहायता कोष द्वारा गरिन्छ (१अप्रिल२०१८अनुसार)

	मासिक रकम
पुरै समय / सार्वजनिक	मासिक रकम ९,९००येन
पार्ट-टाइम / सार्वजनिक	मासिक रकम २,७००येन
पत्राचार / सार्वजनिक	प्रति एकाइ ३१०येन
पार्ट-टाइमर / निजी	मासिक रकम ९,९००येन
पत्राचार / निजी	प्रति एकाइ ४८१२येन

◆ लचिलो-समय तालिका भएका सार्वजनिक उच्च विद्यालयहरूका लागि गरिने भुक्तानी समय अनुसार फरक पर्दछन् ।

◆ निजी उच्च विद्यालयहरूका लागि भुक्तान गरिने रकम विद्यार्थीको घरको आय-आर्जन अनुसार फरक पर्दछन् ।

3 高等学校について

(1) 高等学校の種類

高等学校は、大きく分けると、公立高校と私立高校に分けられます。また、授業の時間帯などにより、「全日制」「定時制」「多部制」「通信制」の4つのタイプに分かれます。

ア 公立高校と私立高校の違い

公立高校	・都道府県や市が設立
私立高校	・民間が設立 ・公立に比べると、学費が高い。 ・学校独自の教育方針にしたがって教育をしている。

イ 授業の時間帯などによる違い

	全日制高校	定時制高校	多部制高校	通信制高校
通学日と時間	毎日 8:30-15:30	毎日 17:30-21:00	毎日 8:30-21:00	月に数回スクーリング
1日の時間割	50分授業 × 6 コマなど	50分授業 × 4 コマなど	50分授業 × 4 コマなど	
卒業までの年数	3年	3-4年	3-4年	3-4年
特徴	午前から午後にかけて授業を行う。	夜間に授業を行う。	午前から夜間にかけて行われる。授業を生活に合わせて選んで受ける。	普段は自宅で勉強し、月に数回学校へ行く。

* 定時制高校には、昼間定時制（午前中に授業を行う）もあります。

* 兵庫県立高等学校入学における費用等（2018年4月1日現在）

区分	授業料(年額)	入学考查料	入学料
全日制	118,800円	2,200円	5,650円
定時制	32,400円	950円	2,100円
通信制	310円／1単位	950円	500円

* 高校等の授業料の支援として市町村民税所得割額と県民税所得割額の合算が507,000円未満（年収910万程度未満）の世帯に「高等学校等就学支援金」が支給されます。

* 就学支援金支給額（2018年4月1日現在）

区分	支給額
全日制高校（公立）	月額9,900円
定時制高校（公立）	月額2,700円
通信制高校（公立）	1単位あたり310円
定時制高校（私立）	月額9,900円
通信制高校（私立）	1単位あたり4,812円

* 多部制高校（公立）は部により支給額が異なります。

* 私立学校は所得により異なります。

* 私立高等学校等生徒授業料軽減補助制度も利用できます。

(2) पाठ्यक्रमहरूको प्रकार

पाठ्यक्रमहरू तीनआधार भूतवर्गहरूमा पर्दछन्: आधारभूत पाठ्यक्रम, विशेष पाठ्यक्रम, र एकीकृत पाठ्यक्रम । केही विद्यालयहरू क्रेडिट प्रणाली प्रयोग गर्छन जहाँ ग्रेडहरूमा कुनै भेद हुदैन ।

प्रवेशपछि, पाठ्यक्रमहरू परिवर्तन गर्न गाहो हुन्छ । आफ्नो रुचि र भावी योजनाहरू विचार गर्नुपर्दछ र आफ्नो लागि विद्यालय छानौट गर्नु अघि अभिभावक तथा शिक्षहरू सँग राम्ररी पाठ्यक्रमहरू बुझनुपर्दछ ।

सामान्य पाठ्यक्रमहरू	सामान्य अध्ययनहरू, जस्तै जापानी, सामाजिक अध्ययन, गणित, विज्ञान, अंग्रेजीहरू जस्ता पाठ्यक्रमहरू सामान्य मानिन्छन् । कुनै कुनै विद्यालयहरू प्राकृतिक बिज्ञानमा जोड दिँदै गणित र बिज्ञान लाई निरन्तरता दिँदै जुनियर उच्चविद्यालयबाट आफ्ना अध्ययन गहन गर्न चाहनेहरूका लागि उपयुक्तछन् भन्दै आएका छन् ।
विशेष पाठ्यक्रमहरू	यसमा निम्न पाठ्यक्रमहरू छन्: कृषि, उद्योग, वाणिज्य, फिसेरी(माछापालन), गृहअर्थशास्त्र, नर्सिङ, कल्याण, शारीरिक शिक्षा, संगीत, कला, र थियेटर । यी पाठ्यक्रमहरू विशेष जागीरका लागि विशेषक्षेत्रमा ज्ञान चाहिने व्यक्तिहरूका लागि उपयुक्त हुन्छन् ।
एकीकृत पाठ्यक्रम	यस पाठ्यक्रमले विद्यार्थीहरूलाई सामान्य र विशेष विषय दुवैको एकएकीकृत अध्ययन प्रदान गर्दछ ।

(3) उच्च विद्यालयमा भर्ना हुनु भन्दा पहिले

क. प्रवेश गर्नका लागि आवश्यकताहरू

१५वर्षभन्दा बढी उमेर भएका जोकोही, जसले डिप्लोमा जापानी वा विदेशी जूनियर उच्च विद्यालयबाट गरेका छन्, तिनीहरू प्रवेश परीक्षामा भाग लिन सक्छन् । जसले प्रवेश परीक्षा उत्तीर्ण गरेका हुन्छन केवल उनीहरूले मात्रै उच्च विद्यालयमा भर्ना हुन पाउँछन् ।

ख. उच्च विद्यालयको जूनियर उच्च विद्यालय सँग मतभेद

जूनियर उच्च विद्यालयबाट उच्च विद्यालयमा हुने सबैभन्दा ठूलो भिन्नता यो हो कि एउटा कक्षा उत्तीर्ण गर्न वा स्नातक प्राप्त गर्न गाहो हुन्छ । जूनियर उच्च विद्यालय अनिवार्य छ, त्यसैले यो एकवर्ष गुमाउनु सम्भव छैन । तर उच्च विद्यालयमा, यदि खराब ग्रेड वा कक्षामा अनुपस्थिति भएमा, विद्यार्थी उत्तीर्ण वा स्नातक हुनेछैनन् ।

ग. उच्च विद्यालय स्नातक हुनुको फाइदा

यदि उच्च विद्यालयबाट स्नातक भएमा, विश्वविद्यालय, जूनियर कलेज, प्राविधिक / व्यावसायिक विद्यालयहरूको लागि प्रवेश परीक्षा लिन सकिन्छ । साथै जागिर प्राप्तगर्न विभिन्न योग्यताहरू हासिल गर्न सकिन्छ । केही कम्पनीहरूले आफ्ना कर्मचारीहरू उच्च विद्यालय स्नातकोतर भएको चाहन्छन्, केही अवस्थाहरूमा, जूनियर उच्च विद्यालयबाट मात्र नभई उच्च विद्यालयबाट पनि स्नातकोतर भएको खण्डमा जागिर खोजन सजिलो हुनेछ ।

(2) どんな学科があるか

大きく分けて「普通科」「専門学科」「総合学科」があるほか、学年の区分がない「単位制」の高校があります。入学後、進路の変更をするのは難しいので、どの学校、どの学科を選ぶかは、自分の興味や将来やりたい仕事などを考え、保護者や学校の先生とよく相談しましょう。

ふつう か 普通科	こくご しゃかい すうがく りか えいご ふつうきょうか ちゅうしん まな もっと いっぱい がっか 国語、社会、数学、理科、英語などの普通教科を中心いて学ぶ最も一般的な学科です。理科や数学の勉強に力を入れる自然科学系コースなど、特定の分野を集中して学ぶタイプの学校もあります。中学校までに学んだ科目をさらに深く学びたい人に適しています。
せんもんがっか 専門学科	のうぎょう こうぎょう しょうぎょう すいさん かてい かんご ふくし たいいく おんがく びじゅつ えんげき 農業、工業、商業、水産、家庭、看護、福祉、体育、音楽、美術、演劇などに関する学科があり、専門的知識・技術の基本を勉強します。将来やりたい仕事や夢がはっきりしている人に適しています。
そうごうがっか 総合学科	ふつう か ないよう せんもんがっか ないよう そうごうでき まな がっか たよう 普通科の内容と専門学科の内容を総合的に学ぶことができる学科です。多様な科目の中から自分の興味のあるものや将来に必要な科目を選択し、自分で時間割(カリキュラム)をつくることができます。

(3) 高校に入るまでに

ア 高校に入るための資格

15歳以上で日本の中学校、または外国の中学校を卒業した人なら誰でも受験する資格があります。受験して合格した生徒だけが入学できます。

イ 中学校との違い

中学校との大きな違いは、進級や卒業が難しくなることです。中学校は義務教育ですから落第するということはありませんが、高校では成績が悪かったり、欠席が多くなったりすると進級や卒業ができなくなります。

ウ 高校卒業のメリット

高校を卒業すると、大学・短期大学・専門学校の入学試験を受ける資格ができます。また、就職に必要なさまざまな資格を得ることもできます。企業の中には、高校を卒業することを条件としている会社もあり、中学校卒業だけより就職が有利な面もあります。

घ. उच्च विद्यालय प्रवेश गर्नु अघि विचार गर्नुपर्ने कुराहरु

① मिहिनेत गरेर पढनुपर्नेछ

प्रवेश परीक्षा उत्तीर्ण गर्नका लागि, पढाईमा कठिन परिश्रम गर्नुपर्दछ । नकेवल परीक्षा महत्वपूर्ण हुन्छ, तर जूनियर उच्च विद्यालयबाट उच्च विद्यालयमा पठाइने घेड रिपोर्टले मूल्यांकन रिपोर्टको * काम गर्छ र यसले विद्यालय भर्ना गर्नुमा ठूलो प्रभाव पार्दछ त्यसैले हरेक दिन कडापरिश्रम गरि अध्ययन गर्नु महत्वपूर्ण छ ।

*मूल्यांकन रिपोर्ट

यो रिपोर्टमा निम्न कुराहरु समावेश हुन्छन्:

[प्रत्येक विषयमा अध्ययनको रेकर्ड]

◆मूल्यांकन (हयोतेइ): कक्षा १ देखि कक्षा ३ सम्मको रेकर्ड । प्रत्येक विषय पाँच प्वाइन्ट आधारमा बनेको हुन्छ, पाँच उच्च प्वाइन्ट हुन्छ ।

◆सन्दर्भहरु: कुनै शिक्षिक नोटहरु यहाँ लेखिएका हुन्छन् ।

[हाजिर]

◆कक्षा१देखि कक्षा३सम्म अनुपस्थित भएका मितिहरू ।

◆कक्षा३को हाजिरी जनवरीको अन्तसम्म रेकर्ड गरिएको हुन्छ ।

◆ "अनुपस्थितिको कारण" खण्डमा, हरेक अनुपस्थितिको कारण रेकर्ड गरिएको हुन्छ ।

[विशेष गतिविधिहरूको रेकर्ड]

◆यदि विद्यार्थीले विद्यार्थी परिषद, कक्षा परिषद, विद्यालय कार्यक्रमहरु, क्लब क्रियाकलापहरु, अतिरिक्त क्रियाकलापहरु, वा स्वैच्छिक कार्य जस्ता क्रियाकलापहरु विशेषरूपमा उल्लेखनीय भाग लिएकोछ भने यहाँ रेकर्ड गरिएको हुन्छ ।

② आफ्नो जूनियर उच्च विद्यालयका शिक्षक सँग परामर्श गरि निश्चित हुनुपर्दछ

यदि विद्यार्थी उच्च विद्यालयमा जाँदैछन भने, होमरुम शिक्षक सँग सल्लाह गर्न सकिन्छ । त्यस समयमा, आफ्नो इच्छाहरु स्पष्टरूपमा व्यक्त गर्नुपर्दछ ।

③ आफ्नो इच्छित उच्च विद्यालय छानी प्रारम्भिक चरणमा निर्णय गरि निश्चित हुनुपर्दछ

लक्ष्य निर्धारण र कडा अध्ययन गर्नका लागि, इच्छित उच्च विद्यालय निर्धारण प्रवेश परीक्षा भन्दा कम्तीमा ६ महिना अघि गर्नुपर्दछ ।

エ 高校に入るまでの留意点

① しっかり学習すること

受験に合格するためには、しっかり勉強していなければ合格できません。また、
当日の試験だけでなく、中学校での成績も*調査書として高校に提出され、合否に
大きく関係しているので、毎日の学習が大切です。

* 調査書

調査書には、以下のような記録が書かれています。

〈各教科の学習の記録〉

- 評定・・・第1学年から第3学年の学習の記録です。各教科とも5段階評定で記入されています。
- 参考事項・・・学習活動においてすぐれた評価があるなどの場合には、参考事項の欄に記入されています。

〈出欠の記録〉

- 第1学年～第3学年までのそれぞれの欠席日数が記入されています。
 - 第3学年の欠席日数は、その学年の1月末日までのものが記入されています。
 - 「欠席の主な理由」の欄には、欠席理由の主なものが記入されています。
- 〈特別活動の記録など〉
- 生徒会・学級会の委員経験、学級活動・生徒会活動、学校行事等の特別活動、部活動、学校外における活動の成果、ボランティア活動等のうち、優れたものが記入されています。

② 中学校の先生とよく相談すること

中学校に通っている人は、担任の先生と相談することができます。その時、自分の希望をしっかりと伝えることが大切です。

③ 早めに志望校を決めるこ

自分が、目標をもって学習に取り組めるよう、志望校は、入学試験の6ヶ月前くらいまでには決めることが望ましいです。

④ उच्च विद्यालय भ्रमण गर्नुपर्दछ

जब इच्छित उच्च विद्यालय निर्धारण गरिन्छ, सो विद्यालय भ्रमण गर्नुपर्दछ । धैरै उच्च विद्यालयहरूमा भ्रमणका दिनहरू हुन्छन् (खुला उच्च विद्यालय) । आफ्नो इच्छित उच्च विद्यालयको निर्धारण गर्नका लागि सकेसम्म धैरै भन्दा धैरै विद्यालयहरू भ्रमण गरि यसलाई सन्दर्भको रूपमा प्रयोग गर्नुपर्दछ ।

(4) उच्च विद्यालय प्रवेश परीक्षा दिनुभन्दा पहिलेको तालिका

जुलाई	तिन तरिका अन्तरबाटा (जूनियर उच्चविद्यालयको विद्यार्थी, अभिभावक र शिक्षक सँग छलफल)	
अगस्ट	उच्च विद्यालय भ्रमण (विद्यार्थीहरूले उनीहरूको छनोटको उच्च विद्यालय एकदिनको लागि अनुभव गर्न सक्छन्)	
अक्टोबर	मध्यकालीन परीक्षाहरू	
नोभेम्बर	उच्च विद्यालय भ्रमण (विद्यार्थीहरूले उनीहरूको छनोटको उच्च विद्यालय एकदिनको लागि अनुभव गर्न सक्छन्) अन्तिमपरीक्षाहरू	
डिसेम्बर	मूल्यांकन रिपोर्ट तयारी तिन तरिका अन्तरबाटा(विद्यार्थीको ग्रेड र चासो अनुसार, विद्यार्थी, अभिभावक र शिक्षक छलफल गर्दछ कि कुन उच्च विद्यालयमा राम्रो भनेर)	
जनवरिको अन्त्यमा		निजी विद्यालयहरू आवेदनहरू स्वीकार गर्न सुरु गर्छन्
फेब्रुअरीको सुरुवात	सिफारिस गरिएका विद्यार्थीहरूको लागि सार्वजनिक विद्यालयहरू आवेदन स्वीकार «बिसेश छनोट» गर्न थाल्छन्	निजी विद्यालय प्रवेश परीक्षा
मध्य-फेब्रुअरी	सिफारिस गरिएका विद्यार्थीहरूको लागि सार्वजनिक विद्यालय परीक्षा «बिशेस छनोट» (अन्तरबाटाहरू र योग्यता परीक्षण)	निजी विद्यालयहरूले परीक्षा परिणाम घोषणा गर्दछन्
फेब्रुअरीको अन्त्य	सार्वजनिक विद्यालयले सिफारिसगरेका विद्यार्थीहरूको लागि परीक्षा परिणाम घोषणा गर्दछन् सार्वजनिक विद्यालयहरू सामान्य आवेदनहरू स्वीकार गर्न थाल्छन्	
मध्य-मार्च	सार्वजनिक विद्यालय प्रवेश परीक्षा	
मार्चकोअन्त	सार्वजनिक विद्यालयहरूले परीक्षा परिणाम घोषणा गर्छन् सार्वजनिक पार्ट-टाइम विद्यालयहरू (पुनः आवेदनहरू) आवेदनहरू स्वीकार गर्न थाल्छन् सार्वजनिक पार्ट-टाइम विद्यालयहरू (पुनः आवेदनहरू) परीक्षा सार्वजनिक पार्ट-टाइम विद्यालयहरू (पुनः आवेदनहरू) परीक्षा परिणाम घोषणा गर्नेन्	
अप्रिलको सुरुवात	उच्चविद्यालयमा भर्ना	

(5) सार्वजनिक उच्च विद्यालय प्रवेश परीक्षा

क. सिफारिस गरिएका विद्यार्थीहरूको लागि प्रवेश परीक्षाको सामग्री (सुइसेनन्युशी)

केहि प्रान्त उच्च विद्यालयहरूमा सामान्य प्रवेश परीक्षाको स्टटा सिफारिश गरिएका विद्यार्थीहरूको विशेष परीक्षाहरू लिने गरिन्छ । यी विशेष परीक्षाहरू ती विद्यार्थीहरूका लागि हुन्छ जोसँग जूनियर उच्च विद्यालयका प्रधान अध्यापकबाट सिफारिस गरिएको पत्र हुन्छन् । निम्न तालिकाले मुख्य पाठ्यक्रमहरू जस्ता यस विशेष प्रवेश परीक्षा हुन्छन् । ध्यान दिनुपर्ने छ कि विद्यार्थीले विशेष परीक्षा उत्तीर्ण नगरे पनि उसले अझौं पनि सामान्य प्रवेश परीक्षा दिन पाउनेछ ।

④ 学校見学をすること

志望校を決める場合、学校見学をしましょう。多くの学校で、オープンハイスクールを実施しています。できるだけ参加して、進路を決める参考にしましょう。

(4) 入学試験までの主な日程

7月	三者面談（中学生、保護者、担任との相談）
8月	オープンハイスクール
10月	中間テスト
11月	オープンハイスクール 期末テスト
12月	「調査書」作成 三者面談（成績と希望に応じて、受験する学校を決める相談）
1月下旬	私立出願
2月上旬	公立推薦・特別枠選抜 出願
2月中旬	公立推薦・特別枠選抜 試験 (面接・適性検査等)
2月下旬	公立推薦・特別枠選抜 発表 公立一般 出願
3月中旬	公立一般 試験
3月下旬	公立一般 発表 公立定時制(再募集) 出願 公立定時制(再募集) 試験 公立定時制(再募集) 発表
4月上旬	高校入学

(5) 公立高校の入学試験

ア 推薦による入試について

県内の公立学校では、一般入試とは別に、中学校長から推薦された者を対象とし、推薦入試を行っている学校があります。推薦入試を行っている主な学科と試験内容は、次の表のとおりです。なお、推薦入試で不合格になつても、一般入試の学力検査を受検できます。

① व्यावसायिक पाठ्यक्रमहरू	अन्तरबार्ता र छोटो निबन्ध
② विशेष पाठ्यक्रमहरू	अन्तरबार्ता * केहि विद्यालयहरूमा योग्यता परीक्षण, छोटो निबंध, कौशल परीक्षणहरू लिङ्गेछन्
③ सामान्य पाठ्यक्रमहरू	अन्तरबार्ता र छोटोनिबन्ध
④ 1 अन्तर्राष्ट्रिय संस्कृति पाठ्यक्रम	
2 प्राकृतिक विज्ञान पाठ्यक्रमहरू	अन्तरबार्ता *केहि विद्यालयहरूमा योग्यताको परीक्षण (७०मिनेट प्रत्येक), छोटो निबंध (लगभग४०मिनेट), कौशल परीक्षण (२०मिन्दा कम मिनेट प्रत्येक) दिइन्छ
3 सामान्य मानविकी पाठ्यक्रमहरू	
4 स्वास्थ्य र कल्याण पाठ्यक्रम	
⑤ क्रेडिट प्रणाली भएका पूर्ण-समय विद्यालयहरू	योग्यताको परीक्षणर अन्तरबार्ता * केही विद्यालयहरूमा छोटो निबन्धहरू दिइन्छ
⑥ विशेष चयन	अन्तरबार्ता * केही विद्यालयहरूमा कौशल र छोटो निबन्ध परीक्षण दिइन्छ

ख. प्रान्त उच्च विद्यालयहरूको लागि प्रवेश परीक्षा (इप्पान न्युशी)

अंग्रेजी परीक्षाको सुरुवातमा, १०मिनेट हुन्छ । सुन्नेखण्ड । सामान्य परीक्षा लिई गरेका समयमा विशेष कौशल परीक्षण गर्न चाहने विद्यार्थीहरू आबेदन दिने समयमा संगीत, कला, स्वास्थ्य र शारीरिक शिक्षा, र घरअर्थशास्त्र र प्राविधिक अध्ययनहरूबाट पाठ्यक्रम छनौट गर्न सक्छन् । कौशल परीक्षाले सामान्य परीक्षामा रहेको एक विषयलाई प्रतिस्थापन गर्नेछ ।

सामान्य प्रवेश परीक्षा समय तालिका

समय	विषय	अंकहरू
८:२० -	विधान सभा	
८:३० - ८:४०	निर्देशनहरू	
९:०० - ९:५०	जापानी (कोकुगो)	१००अंक
१०:०५ - १०:५५	गणित	१००अंक
११:१० - १२:००	परीक्षाहरू	१००अंक
१२:५० - १३:४०	विज्ञान	१००अंक
१३:५५ - १४:४५	अंग्रेजी	१००अंक

① 職業に関する学科	面接・小論文(作文)
② 専門教育を主とする学科	面接 ※適性検査・小論文(作文)、実技検査を加える学校もある
③ 総合学科	面接・小論文(作文)
④ 1. 国際文化系コース	面接
2. 自然科学系コース	※適性検査(1検査につき50分)・小論文/作文(40分)
3. 総合人間系コース	程度)、実技検査(1検査につき20分以内)を加える学校もある
4. 健康福祉系コース	
⑤ 単位制による全日制課程	適性検査・面接 ※小論文(作文)を加える学校もある
⑥ 特色選抜	面接 ※実技検査・小論文(作文)を加える学校もある

イ 一般による入試(学力検査)について

当日は、次の表のような日程で検査が行われます。「英語」のうち、聴き取り

テストは、「英語」開始直後に10分程度で行われます。

総合学科の学力検査において、実技検査での受検を希望する者は、出願時に

「音楽」、「美術」、「保健体育」、「技術・家庭」の4教科の実技検査のうち希望する教科を届け、学力検査のうちの1教科に替えることができます。

時間	科目	得点
8:20~	集合	
8:30~8:40	注意	
9:00~9:50	国語	100点
10:05~10:55	数学	100点
11:10~12:00	社会	100点
12:50~13:40	理科	100点
13:55~14:45	英語	100点

(6) जापानी प्रशिक्षण आवश्यक भएका विदेशी विद्यार्थीहरूको लागि विशेष प्रक्रिया

यदि जूनियर उच्च विद्यालयका प्रधान अध्यापक वरिष्ठ उच्च प्रधान अध्यापक सँग परामर्श र अनुमति प्राप्त गर्दछ भने, विशेष उपायहरू जस्तै चीनीया वर्णको सट्टा फुरिगाना (शब्दहरूका उच्चारण) छाप्न वा थप समय प्रदान गर्ने परीक्षामा स्वीकृत हुन सक्नेछ।

(7) विदेशी विद्यार्थीहरूको लागि विशेष भर्ना

विदेशी विद्यार्थी जो प्रान्त विद्यालयहरूमा पूर्ण- समय अध्ययन गर्न चाहन्छन् तर जापानमा छोटो समयका लागि मात्रै बसोबास गर्दै आएका कारण जापानी प्रवीणता र सामुदायिक सङ्गठनको कौशलताको कमी भएमा विदेशी विद्यार्थीहरूका लागि विशेष भर्ना कार्यक्रममा भाग लिन योग्य ठहरिनेछन्।

उनीहरूको परीक्षा विधिमा विशेष ध्यान दिइनेछ, साथै भर्ना पछि अध्ययनमा समर्थन गरिनेछ।

साथै विदेशी कोटाको परिक्षामा फेल भए पनि, नर्मल जपानिजहरू संगको परिक्षा लिन सकिन्छ।

विद्यालय	पाठ्यक्रम	विद्यालय जिल्ला
ह्योगो प्रान्त कोबे कोहोकु उच्च विद्यालय	एकीकृत पाठ्यक्रम	प्रति विद्यालय ३ जना विद्यार्थी ह्योगो मार्फत
ह्योगो प्रान्त आशिया माथिल्लो माध्यमिक विद्यालय	सामान्य पाठ्यक्रम (क्रेडिट प्रणाली)	
कोबे सिटी सुमा शोफु हाई स्कूल	एकीकृत पाठ्यक्रम	
केनरिचु ईतामी किता उच्च विद्यालय	एकीकृत पाठ्यक्रम	
काकोगावा मिनामी उच्च विद्यालय	एकीकृत पाठ्यक्रम	
ह्योगो प्रान्त कोदेरा उच्च विद्यालय	एकीकृत पाठ्यक्रम	

(8) निजी उच्च विद्यालयहरूका लागि प्रवेश परीक्षा

सेन्गान र हेइगान निबेदन बीचको भिन्नता

क. सेन्गान

सेन्गान अर्थात पहिलो छनोटको रूपमा आवेदन गरिने विद्यालय र परीक्षा उत्तीर्ण भएमा, यो विद्यालय प्रवेश गर्नु पर्नेछ। सेन्गान आवेदकहरू हेइगान आवेदकहरूलाई भन्दा प्राथमिकता दिइ भर्ना गरिन्छ।

ख. हेइगान

जबसम्म परीक्षाको मिति उही हुदैन, त्यहि विद्यार्थीले हेइगान आवेदकको रूपमा एक भन्दा बढी विद्यालयको लागि आवेदन गर्न सक्दछ। सेन्गान आवेदकहरूको तुलनामा प्रतिस्पर्धाको दर उच्च हुन सक्छ।



(6) 日本語指導が必要な外国人生徒への特別措置

中学校長が、事前に受検をする高等学校の校長と協議をし、認められた場合、検査問題の漢字にふりがな（ルビ）をうつ、試験時間を延長するなどの特別な配慮があります。

(7) 外国人生徒にかかる特別枠選抜

県立全日制高等学校で学ぶ意欲があるにもかかわらず、渡日間もなく日本語運用能力やコミュニケーション能力が十分でない外国人生徒を対象に、入学者選抜方法の工夫、入学後の学習支援を行う特別枠選抜があります。

なお、特別枠選抜で不合格になっても、一般入試の学力検査を受検できます。

学校名	学科等	募集定員	通学区域
県立神戸甲北高等学校	総合学科		
県立芦屋高等学校	普通科（単位制）		
神戸市立須磨翔風高等学校	総合学科		
県立伊丹北高等学校	総合学科		
県立加古川南高等学校	総合学科		
県立香寺高等学校	総合学科	各校3名	県内全域

(8) 私立高校の入学試験

「専願」と「併願」制度があります。

ア 専願

その学校を第一志望で受験することが条件で、合格した場合には、必ず入学しなければなりません。「併願」の受験生より合格が優先され、早く進学を決定できます。

イ 併願

入試日が重ならなければ、複数の高校を受験できます。「専願」での受験より、入試倍率が高いことがあります。



4. छात्रवृत्तिहरू

सबै राष्ट्रीयताका विद्यार्थीहरूको लागि विभिन्न प्रकारका छात्रवृत्तिहरू उपलब्ध छन्। कुनै पनि समयमा आफ्ना शिक्षकसँग परामर्श गर्न अनुरोध गरिन्छ।

(1) हयोगो प्रान्तमा छात्रवृत्तिहरू

क. उच्च विद्यालय विद्यार्थी छात्रवृत्ति ऋण

यदि एक विद्यार्थीले विद्यालयमा जान चाहान्छ तर उनको परिवारको आर्थिक कठिनाइहरू छन भने, ब्याजरहित ऋणको लागी आवेदन गर्न मिल्नेछ, जुन विद्यार्थीले स्नातक गरेपछि तिर्न सकिन्छ।

① छात्रवृत्ति ऋण रकम

वर्गीकरण		मासिक ऋण रकम	कुल ऋण रकम (उदाहरण)
राष्ट्रिय वा सार्वजनिक विद्यालयहरू	घरबाट विद्यालय जाँदै	१८,०००येन	६४८,०००येन
	घर बाहिरबाट विद्यालय जाँदै	२३,०००येन	८२८,०००येन
निजी विद्यालयहरू	घरबाट विद्यालय जाँदै	३०,०००येन	१,०८०,०००येन
	घर बाहिरबाट विद्यालय जाँदै	३५,०००येन	१,२६०,०००येन

◆तालिका तीन-वर्षको आधारमा प्राप्त गरिने पैसा देखाउँछ।

◆ऋणकाल फुल-टाइम विद्यालयहरूको लागि अधिकतम अवधि तीनवर्ष, पार्ट-टाइम र पत्राचार विद्यालयहरूको लागि चार वर्ष, र टेक्निकल कलेजहरूको लागि पाँच वर्षको अवधि हुनेछ।

② घरको आय

परिवारमा सदस्यहरूको संख्या	तलब आधारित (करसहित पुरा तलब)	निजी व्यवसाय (करपछिको आय)	घरको सदस्यहरूको उदाहरण
३	६,३५०,०००येन	२,२१०,०००येन	बुबा, आमा र विद्यार्थी
४	६,८००,०००येन	२,५३०,०००येन	बुबा, आमा, विद्यार्थी र जूनियर उच्च विद्यालयका भाइबहिनी
५	७,१३०,०००येन	२,७६०,०००येन	बुबा, आमा, विद्यार्थी, जूनियर उच्च विद्यालयका भाइबहिनी, प्राथमिक विद्यालयका भाइबहिनी
६	७,३२०,०००येन	२,८९०,०००येन	बुबा, आमा, हजुरबुबा आमा, विद्यार्थी, जूनियर उच्च विद्यालयका भाइबहिनी

◆चार्टमा देखाईएको रकम जो छात्रवृत्ति ऋणको लागी आवेदन गर्न चाहाना गर्दछ सोको लागि उच्चतम ऋणको ब्यान गर्दछ। (परिवारमा मुख्य काम गर्ने व्यक्तिको वार्षिक आय यस रकम भन्दा अधिक हुनु हुँदैन।)

4 奨学金制度について

国籍に関係なく、利用できる奨学金がたくさんあります。利用したい時には、気軽に担当者(中学校や高校の先生)に相談してください。

(1) 兵庫県の奨学金制度等

ア 高等学校奨学資金

学習意欲がありながら、経済的な理由によって高等学校等への修学が困難な生徒に、奨学金を貸与しています。貸付金は無利子で、貸与終了後に返還していく制度です。

① 奨学金の貸与額

区分	貸与月額	貸与総額(例)
国公立	じたくつうがくせい 自宅通学生	えん 18,000円 648,000円
	じたくがいとうがくせい 自宅外通学生	えん 23,000円 828,000円
私立	じたくつうがくせい 自宅通学生	えん 30,000円 1,080,000円
	じたくがいとうがくせい 自宅外通学生	えん 35,000円 1,260,000円

- 貸与総額は、3年間貸与を受けた場合のものです。
- 貸与期間は、全日制は3年以内、定時制・通信制は4年以内、高等専門学校は5年

以内になります。

② 収入額の目安

世帯 人数	給与所得者の場合 (税込の総収入額)	事業所得者の場合 (必要経費控除後の額)	家族構成(例)
3人	635万円	221万円	父母・本人
4人	680万円	253万円	父母・本人・中学生
5人	713万円	276万円	父母・本人・中学生・小学生
6人	732万円	289万円	父母・祖父母・本人・中学生

- 表に示した金額は、貸与を受けることができる収入の上限額。(家族の柱として働いている方の年間総収入額等が、この金額を超えないこと)

③ यातायातको लागि छात्रवृत्ति ऋण

यदि छात्रवृत्ति प्राप्त गर्ने विद्यार्थीले प्रति महिना १०,००० येन भन्दा बढी विद्यालय यात्रीपासमा सार्वजनिक यातायातमा (रेलहरू र बसहरू) खर्च गर्दछ भने, विद्यालयमा अनुरोध गरेर उनीहरूलाई यातायातका लागि छात्रवृत्ति प्रदान गर्न सकिन्छ।

यात्री पासको रकम	प्रदान गरिने रकम
१०,०००येन - १५,०००येन	५,०००येन
१५,०००येन - २०,०००येन	१०,०००येन
२०,०००येन - २५,०००येन	१५,०००येन
२५,०००येन - ३०,०००येन	२०,०००येन
३०,०००येन - ३५,०००येन	२५,०००येन
३५,०००येन - ४०,०००येन	३०,०००येन
४०,०००येन - ४५,०००येन	३५,०००येन
४५,०००येन - ५०,०००येन	४०,०००येन
५०,०००येन भन्दा बढी	४५,०००येन

ख. कार्यशैली छात्रवृत्ति (केवल पार्ट-टाइम र पत्राचार विद्यालयहरूको लागि)

मासिक रकम: १४,०००येन

कामदार विद्यार्थीहरू जो वित्तीय कारणहरूले पार्ट-टाइम वा पत्राचार विद्यालयहरू जान कठिनाई भएमा ब्याज-रहित ऋण प्रदान गरिन्छ।

यो अधिकतम ४ वर्षको लागि दिइएको हुनेछ। (त्यहाँ प्राप्त क्रेडिटहरूको संख्या सम्बन्धी नियमहरू छन्, आदि।)

जो हरेक क्षेत्रमा विदेशी समुदायलाई समर्थन दिइरहेका छन्, थप जानकारीको लागि, विवरणका लागि निम्न लिखित संस्थाहरूलाई सम्पर्क गर्नुपर्दछ।

नाम	सम्पर्क	फोन नम्बर
क. उच्च विद्यालय विद्यार्थी छात्रवृत्ति ऋण	हयोगो प्रान्त उच्च विद्यालय विद्यार्थी सेवा संगठन	
ख. क्रियाशील छात्रवृत्ति (केवल पार्ट-टाइम र पत्राचार विद्यालयहरू)	(छात्रवृत्ति ऋणको लागि प्रथम विभाजन)	०१८-३६१-६६४०

(2) अन्य छात्रवृत्तिहरू

केही शहरहरू आफ्ने छात्रवृत्ति प्रदान गर्छन्। निजी विद्यालयका लागि प्रवेश परीक्षा लिँदा केहि विद्यालयहरूले भर्ती वा छात्रवृत्तिको लागि विद्यार्थी ऋण प्रदान गर्दछन्।

थप जानकारीका लागि आफ्नो नगरपालिका बोर्ड बोर्ड वा प्रत्येक निजी विद्यालयलाई सम्पर्क गर्नु अनुरोध गरिन्छ।

यसको अलाबा, त्यहाँ निम्न प्रकारका छात्रवृत्तिहरू छन्। सूचनाका लागि आफ्नो बालक/बालिकाको विद्यालयलाई सम्पर्क गर्न सकिन्छ:

③ 奨学資金通学交通費の貸与

自宅から公共交通機関(電車・バス)の通学定期券を購入して通学している奨学生で、1カ月あたりの通学定期券購入額が、1万円以上となる場合、学校に申請すれば貸与されます。

通学定期券の月額	貸与月額
10,000円～15,000円	5,000円
15,000円～20,000円	10,000円
20,000円～25,000円	15,000円
25,000円～30,000円	20,000円
30,000円～35,000円	25,000円
35,000円～40,000円	30,000円
40,000円～45,000円	35,000円
45,000円～50,000円	40,000円
50,000円以上	45,000円

イ 勤労生徒奨学資金(定時制・通信制のみ)

働きながら高等学校の定時制または通信制の課程に在籍していて、経済的な理由により就学が困難な生徒に対して貸与されます。貸付金は無利子です。

奨学金の貸与額：月額14,000円

通算して4年以内です。(取得単位数などの一定の基準があります)

地域で外国人児童生徒の支援をされている方などで、詳しいことをお知りになりたい方は、次のところまでお問い合わせください。

名称	問い合わせ先	TEL
ア高等学校奨学資金	(公財) 兵庫県高等学校教育振興会	078-361-6640
イ勤労生徒奨学資金	奨学資金 第1課貸与課	

(2) その他の奨学金制度

また、お住まいの市町にも独自に奨学金制度をもっているところがあります。私立高校を受験する場合も、入学資金貸付制度や奨学金制度を利用できる学校があります。詳しくは、各市町教育委員会や学校にお問い合わせください。

नाम	लक्ष्य र विवरण	सम्पर्क
① एउटैआमा / बुबा र विधवाहरूका लागि क्रृष्ण (बोशीफुशी,काफु,फुकुशी शिकिन काशीचुके-किन) (भर्ना शुल्क सहायता)	एकल आमा / बुबा वा विधवा आमाहरूका लागि क्रृष्ण (उदाहरण) घरबाट आँडै गरेको सार्वजनिक विद्यालय १७०,००० येन निजी विद्यालय ४१०,०००येन	-प्रान्त स्वास्थ्य र कल्याण कार्यालय -शहरहरूको कल्याण कार्यालय -वार्ड र सहर कल्याणको अनुभाग
② यातायात दुर्घटनाका अनाथहरूको लागि छात्रवृत्ति (कोचुइजी इकुयड्काइ स्योगाकुकिन)	परिवारको लागि क्रृष्ण जसका आमाबाबु वा अभिभावक छन जो मारिएका छन वा यातायात दुर्घटनामा गम्भीर चोट लागेको छ र काम गर्न सक्दैनन् ◆मासिक रकम: २०,००० - ४०,०००येन	कोसुइजी इकुयीकाइ टेलिफोन: ०१२०-५२९२८६ (टोलफ्री)
③ डैडी लंग लेग्स छात्रवृत्ति (आशीनागा इकुयड्काइ स्योगाकुकिन)	परिवारको लागि क्रृष्ण जसका आमाबाबु वा अभिभावक छन जसले आफ्नो जीवन गुमाएको छ वा बिरामी वा कार दुर्घटना भन्दा अन्य बिरामी वा आपदको कारण स्थायी क्षतिबाट ग्रस्त हुँच्छन् ◆मासिक रकम: सार्वजनिक विद्यालय २५,०००येन निजी विद्यालय ३०,०००येन	कोबे रेन्बो हाउस टेलिफोन: ०७८-४५३-२४९८
④ कोरियन छात्र फाउन्डेशन छात्रवृत्ति	कोरियन र उत्तर कोरियाली विद्यार्थीहरू जसका जापानी उच्च विद्यालयहरूमा भर्ना गरिएको छ ग्रेडहरू पनि उत्कृष्ट छन भने तिनीहरूका लागि निःशुल्क अनुदान दिइनेछ ◆मासिक रकम: १०,०००येन	कोरियन छात्र फाउन्डेशन टेलिफोन: ०३-३३४३-५७५७
⑤ सोसायटी मेरी सेन्ट जोसेफ छात्रवृत्ति फंड	कुनै पनि राष्ट्रका विद्यार्थीहरूको लागि निशुल्क अनुदान ◆लगभग ४० विद्यार्थीहरू ◆मासिक रकम: २०,०००येन	सुमितोमो मिचुर्ड ट्रस्ट बैंक (बिजनेस डिपार्टमेन्ट चार्टर्ड ट्रस्ट समूह) टेलिफोन: ०३-५२३२-८९१०
⑥ विदेशी निवासिहरूका लागि छात्रवृत्ति (तेइज्यु गाइकोकुजिन कोदोमो स्योगाकुकिन)	यो छात्रहरूको लागि निःशुल्क अनुदान ,जसको आमा कि बुवामध्ये एक जापानीहो त्यो विद्यार्थीले पनि पाउन सकिन्छ र जापानि राष्ट्रियता नभएको परिवारको विद्यार्थीले पनि प्राप्त गर्नेछ . ◆लगभग ३ विद्यार्थी ◆मासिक १५,०००येन	कोबे विदेशी मित्रता केन्द्र टेलिफोन: ०७८-६१२-२४०२
⑦ च्यारिटेबल ट्रस्ट: ट्राफिक दुर्घटना र ,अनाथहरूको लागि तानेको निशीकावा छात्रवृत्ति (तानेको निशीकावा कोचुइजी इकुयड्किन)	निम्नका लागि निःशुल्क अनुदान - ट्राफिक दुर्घटनाका अनाथहरू जसले ह्योगो प्रान्तमा उच्च विद्यालय अग्रसर गर्दछन् र रामो ग्रेड र चरित्र भएका - जो आर्थिक अवस्थाका कारण विद्यालय आउन कठिनाई भएका - ह्योगो प्रान्तको माथिल्लो शिक्षा बढुवा संस्थाको बाहेक कुनैपनि छात्रवृत्ति प्राप्त नगर्न विद्यार्थीहरूका लागि ◆मासिक रकम: १५,०००येन	मिचुबिशी यूएफजे ट्रस्ट र बैंकिंग कापरिशन (बिजनेस डिपार्टमेन्ट चैरिटेबल ट्रस्ट डिभिजन) टेलिफोन: ०१२०-६२२३७२ (टोलफ्री)

さらに、その他にも、次のような制度もありますので、学校等を通して問い合わせください。

名称	対象者・内容など	問い合わせ先
① 母子父子寡婦福祉資金 貸付金 (就学支度資金)	<ul style="list-style-type: none"> 母子家庭 例) 自宅通学 父子家庭 国公立 貸与 私立 <p>150,000円 410,000円</p>	県健康福祉事務所 市福祉事務所 くまちふくしたんとうか 区町福祉担当課
② 交通遺児育英会 奨学金	<ul style="list-style-type: none"> 保護者等が交通事故等で死亡した り重い障害のために働けない 家庭 貸与 (月額) 20,000~40,000円 	(公財) 交通遺児育英会 T E L 0120-521286 (フリーダイヤル)
③ あしなが育英会 奨学金	<ul style="list-style-type: none"> 保護者等が自殺、自動車事故以外の 病気・災害等で死亡したり、後遺症を 負った家庭 貸与 (月額) 国公立 私立 <p>25,000円 30,000円</p>	神戸レインボーハウス T E L 078-453-2418
④ (公財) 朝鮮奨学会 奨学金	<ul style="list-style-type: none"> 日本の高校に在学している韓国人 朝鮮人で成績優良者 返済不要 (月額) 10,000円 	(公財) 朝鮮奨学会 T E L 03-3343-5757
⑤ カトリック・マリア会 セント・ジョゼフ奨学 育英基金	<ul style="list-style-type: none"> 国籍を問いません 36人程度 返済不要 (月額) 20,000円 	三井住友信託銀行リテ ール受託業務部公益 信託グループ T E L 03-5232-8910
⑥ 定住外国人子ども 奨学金	<ul style="list-style-type: none"> 日本国籍がない人または保護者の 一方が日本国籍がない人 3人程度 給付 (月額) 15,000円 	(特非) 神戸定住 がいこくじんしえん 外国人支援センター (K F C) T E L 078-612-2402
⑦ 公益信託西川種子交通 遺児育英基金	<ul style="list-style-type: none"> 兵庫県内の高校に進学する交通 遺児で学業・人物ともに良好な人 経済的理由により就学困難な人 兵庫県高等学校教育振興会奨学 金以外の給付を受ける予定がない 人 返済不要 (月額) 15,000円 	三菱UFJ信託銀行リ テール受託業務部公益 信託課 T E L 0120-622372 (フリーダイヤル)

(3) छात्रवृत्तिको लागि आवेदन गर्दा विचार गर्नुपर्ण महत्वपूर्ण कुराहरू

क. कुनै दोहोरो छात्रवृत्ति छैन

केही अवस्थामा एउटै समय अवधिमा दुई छात्रवृत्ति प्राप्त गर्न सम्भव छैन।

ख. चुक्ता अनुग्रह अवधि

यदि विद्यार्थीले उच्च विद्यालय, जूनियर कलेज, वा विश्व विद्यालय जस्ता थप शिक्षामा आफ्नो पढाई जारी राख्यो भने, यो अनुग्रह अवधि बढाउन सम्भव हुनेछ।

5. कसरी काम खोजन सकिन्छ

विद्यालयबाट स्नातक प्राप्त गरेपछि काम गर्न चाहने विद्यार्थीहरूलाई आफ्नो होमरूम शिक्षक वा करियरनिर्देशक शिक्षक सँग सल्ताह लिनुपर्छ।

क. फैशन उद्योग

विद्यार्थीहरू फैशन डिजाइनमा विशेष प्रशिक्षण वा व्यावसायिक विद्यालयमा जानुपर्दछ।

जूनियर उच्च विद्यालय → विशेष प्रशिक्षण विद्यालय (सेनस्यु गाक्को) ३ वर्ष

वा

उच्च विद्यालय → व्यावसायिक विद्यालय (सेनमोन गाक्को) २ वर्ष

स्नातकपछि, विद्यार्थीले एक उपयुक्त क्षेत्रमा काम गर्न सक्दछ वा उपयुक्त योग्यता परीक्षा उत्तीर्ण गरेपछि पछि पसलमा काम गर्न सक्दछ। फैशन सम्बन्धित योग्यताहरूमा निम्न समावेश छन्: फैशन व्यापार प्रवीणता परीक्षण, फैशन विक्री प्रवीणता परीक्षण, जापान ड्रेस बनाउने प्रवीणता परीक्षण, जापान नेल एसोसिएसन कोनेल कलाकार प्रवीणता परीक्षण, र ढाचा बनाउने प्रवीणता परीक्षण।

ख. चिकित्सा

डाक्टरहरू, मेडिकल टेक्नीसियनहरू (रेडियोलोजिस्टहरू, सीटी स्क्यान टेक्नीसियनहरू, अल्ट्रा साउंड टेक्नीसियनहरू), काइरो प्राक्टरहरू, नर्सहरू, इजाजत भान्सेहरू, फार्मासिस्टहरू, आदि यस क्षेत्रमा काम गर्ने प्रकारका केही उदाहरण हुन्। एक विद्यार्थी विशेष प्रशिक्षण विद्यालय (अधिकत र औषधिमा विशेष) वा विश्वविद्यालय (औषधिको संकाय या फार्मसीको संकाय) लाइसेन्स प्राप्त गर्नको लागि स्नातक पछि जान सक्छन्।

(3) 奨学金制度を利用する時の留意点

ア 併給の禁止

奨学金を2つ以上一緒に受けることができない場合があります。

イ 返済の猶予

本人が高等学校等・短大・大学、または、これと同程度の学校に在学する時など、返済の開始時期を一定期間先に延ばすこと(返済の猶予)ができます。

5 就職について

就職を希望する人は、学級の担任の先生や進路指導の先生に相談します。

ア アパレル関係の仕事をするには

服飾関係の専修、専門学校に行きます。

中学校→専修学校(高等課程3年)

高校→専門学校(2年)

それぞれの学校を修了し、ファッショングビジネス能力検定・ファッショング販売能力検定・日本洋裁技術検定・ネイリスト技能検定・パターンメイキング技術検定等の資格をとり、関係会社や店に就職します。

イ 医療関係の仕事をするには

医師、診療放射線技師(X線、CT、超音波など)、理学療法士、看護師、管理栄養士、調理師、薬剤師などがあり、それぞれ資格試験があります。高校を出て専門学校(おもに医療専門学校)や大学(医学部、薬学部など)で勉強後、免許をとらなければなりません。

ग. नर्सिंड

नर्सिंड क्षेत्रमा ३ प्रकारका व्यवसायहरू छन्; नर्स, सार्वजनिक स्वास्थ्य नर्स, र प्रसवशास्त्र।

नर्स:

जुनियर उच्च विद्यालय → उच्च विद्यालय → नर्सिंड विद्यालय २ देखि ३ वर्ष → राष्ट्रिय परीक्षा

वा

जुनियर उच्च विद्यालय → उच्च विद्यालय → जूनियर कलेज २ वर्ष (चिकित्सा नर्सिंड) → राष्ट्रिय परीक्षा

वा

जुनियर उच्च विद्यालय → उच्च विद्यालय → नर्सिंड कलेज ४ वर्ष → राष्ट्रिय परीक्षा

हयोगो प्रान्तमा नर्सिंग कोर्सहरू प्रदान गर्ने उच्च विद्यालयहरू: हयोगो प्रान्त हिंदा उच्चविद्यालय र हयोगो प्रान्त

ताचुनोकिता उच्चविद्यालय। ५ वर्ष पढी सकेपछि र राष्ट्रिय परीक्षा उत्तीर्ण गरि सकेपछि, नर्स बन्न सम्भव हुनेछ।

सार्वजनिक स्वास्थ्य नर्स र प्रसव शास्त्र:

उच्च विद्यालयबाट स्नातक भएपछि, नर्स कोर्स सकेपछि लाईसेन्स निकाली, त्यहाँ तालिम विद्यालयहरू वा सम्बन्धित पाठ्यक्रम

प्रस्ताव गर्ने विश्व विद्यालयहरू छन्। यिनी मध्ये एकमा पढाई गरिसके पछि, एक व्यक्ती राष्ट्रीय परीक्षा लिन सक्छ र सार्वजनिक

स्वास्थ्य नर्स वा प्रसव शास्त्रको रूपमा काम शुरू गर्न सक्छ।

घ. सूचना प्रबिधि

कम्प्यूटर प्रयोग गर्न सक्षम भएरै मात्र यस क्षेत्रमा काम प्राप्त गर्न पर्याप्त छैन। यस क्षेत्रमा विभिन्न प्रकारको कामहरू छन्। (उदाहरणः प्रोग्रामर र प्रणाली इञ्जिनियर)

यदि योग्यता परीक्षाहरू जस्तै वेबसिर्जनाकर्ता प्रवीणता परीक्षण वा वेब प्रोग्रामिंग प्रवीणता परीक्षण जस्ता उत्तीर्ण भएको खण्डमा, आईटी कम्पनीमा नोकरीको लागी आवेदन गर्न वा उपयुक्त क्षेत्रमा काम गर्ने राम्रो मौका पाइन्छ।

जुनियर उच्चविद्यालय → टेक्निकल उच्च विद्यालयमा आईटी पाठ्यक्रमहरू वा विशेष प्रशिक्षण विद्यालय

वा उच्च विद्यालय → व्यावसायिक विद्यालय वा विश्वविद्यालय (इन्जिनियरिङको संकाय आदि)



ड. व्याख्या र अनुवाद

आफ्नो मातृभाषाको उपयोग गरि एक व्यक्ती अनुवादक बन्न सक्छ।

जबकि यी कामका प्रकारहरूका लागि अंग्रेजी प्रवीणता परीक्षाहरू छन्, अन्य भाषाहरूको लागि कुनै पनि परीक्षाहरू छैनन्। काम प्राप्त गर्न, जापानी र तिनीहरूको मातृभाषा अध्ययन गर्नुपर्छ, साथै संस्कृति, इतिहास र प्राविधिक शब्दहरू पनि अध्ययन गर्नुपर्छ।

ウ 看護職の仕事につくには

・看護職の種類は看護師、準看護師、保健師、助産師があります。

看護師になるには

中学校→高校→看護師養成所 2、3年→国家試験

→短期大学2年(医療看護)→国家試験

→看護大学4年→国家試験

看護科のある高校：兵庫県には県立日高高校、県立龍野北高校がありま

す。5年間勉強して、国家試験に合格すれば、看護師になることができます。

保健師、助産師になるには

高校を卒業し、看護師の養成課程を修了し免許を取得してから、それ
ぞれの養成所あるいは看護大学で勉強し、国家試験に合格すればなることができます。

エ コンピューター関係の仕事をするには

コンピューターが使えるというだけでは、コンピューター関係の仕事につくことはできません。

コンピューター関係の専門的な仕事には、様々な職業があります。

(例：プログラマー、システムエンジニアなど)

そうした仕事をする上で様々な資格検定試験（「Webクリエイター能力認定試験、「Webプログラミング能力認定試験」など）に合格すると、

関連会社や自宅で仕事するのに有利です。

・中学校→工業高校などの情報技術科/専修学校

・高校→専門学校/大学(工学部など)



オ 通訳、翻訳家になるには

自分の母語を生かして、通訳や翻訳家になる道があります。

英語は通訳、翻訳とも技能検定試験がありますが、他の言語はありません。

ですから、日本語、母語両方とも、文化、歴史、そして専門用語なども勉強する必要があります。

6. हयोगोको प्रिफेक्चरमा परामर्श केन्द्र

(1) शैक्षिक परामर्श

क. बहस्वास्थ्य बालबालिका केन्द्र

ठेगाना: १-२ नीहामा-च्यो , आशिया
(हयोगो प्रान्त अन्तराष्ट्रिय उच्च विद्यालयमा)
पहंच : हानशिन उचीटे स्टेशनबाट पैदेलमा ९०० मिटरदक्षिण
अथवा हानक्यु बस जेआर/हानशिन आशिया स्टेशन वा हानक्यु आशियागावा स्टेशनबाट
"आशियाहामा ऐडग्योस्यो" बस चढेर जानु पर्दछ।
फोन: ०७९७-३५-४५३७
समय घण्टा: सोमवार देखि शक्रबार ९:०० - १७:००
परामर्श: आरक्षणद्वारा (अग्रिम हुँदा, व्याख्याकर्ता अन्तर्वार्ताका लागि व्यवस्थित गर्न सकिन्छ)

ख. मानसिक शिक्षा प्रवर्द्धन केन्द्र

ठेगाना: २००६-१०७ यामागुनी, काटो(प्रिफेक्चरल सामान्य शिक्षा केन्द्र भित्र)
पहुँच: JR Yashirocho स्टेशन देखि Shinki बस द्वारा ३० मिनेट।,
Yashiro हाई स्कूल बस स्टप मा ओर्लेनुहोस्।

• Hyogokko समस्या परामर्श

फोन: ०१२०-०-७८३१० (२४ घण्टा)
०१२०-७८३-१११ (सप्ताहका दिन ९:००-१७:००, १२/२९-१/३ बाहेक)
पुरुषहरूको परामर्श: आरक्षण आवश्यक छ (0120-783-111 आरक्षणको लागि,
हप्ताको दिन 9:00-17:00, 12/ (29 देखि 1/3 बाहेक)
*बालबालिका र विद्यार्थीहरू धम्की, विद्यालयमा नजाने, साथीहरूसँगको सम्बन्ध, आदि,
र बच्चाहरूको भावनात्मक चिन्ताको बारेमा तपाईंका कुनै पनि प्रश्नहरूको जवाफ दिन म
खुसी हुनेछु।

• विशेष सहयोग शिक्षा परामर्श

ठेगाना: ०१२०-३३२-५७८ (सप्ताहका दिन ९:००-१७:००, १२/२९-१/३ बाहेक)
अन्तर्वार्ता परामर्श: आरक्षण आवश्यक छ (0120-332-558 बाट आरक्षण,
हप्ताको दिन 9:00-17:00, 12/29-1/3 बाहेक)
*हामी अपाङ्गता भएका बालबालिका र विद्यार्थीहरू (LD, ADHD, आदि सहित) को लागि
परामर्श प्रदान गर्दछौं।

(2) कोबेमा एक प्राथमिक विद्यालय वा जूनियर उच्च विद्यालय प्रवेश गर्नको बारेमा कोबे शिक्षा बोर्ड, स्कुल शिक्षा समिति, मानव अधिकार शिक्षा समितिको सम्बन्धित व्यक्ति�।

ठेगाना : कोबेसी च्युओकु हिंगासी खावासाकी च्यो १-३-३ कोबे हारवल्यानड
सेन्टर बिरु चौथो तला।
नजिकको स्टेशन: JR 「कोबे」
फोन : ०७८-९८४-०७०८
समय घण्टा : सोमवार देखि शक्रबार ९:०० - १७:००

6 県内の主な相談先について

(1) 教育相談をするには・・・

ア 子ども多文化共生センター

あしやしにいはまちょう
芦屋市新浜町1-2 県立国際高等学校敷地内
もよえき はんしん うちでえき みなみ とほ
最寄り駅：阪神「打出駅」から南へ徒歩900メートルまたは阪神「芦屋駅」、JR
あしやえき はんきゅう あしやがわえき はんきゅう あしやはまえいぎょうしょ げしゃ
「芦屋駅」、阪急「芦屋川駅」から阪急バス「芦屋浜営業所」下車すぐ

T E L : 0797-35-4537

りようじかん げつようび きんようび
利用時間：月曜日～金曜日（9:00～17:00）

めん だん よやくせい じぜん よやく ぼ ごつうやく てはいかのう
面談：予約制（事前予約で母語通訳の手配可能）

イ 心の教育推進センター

かとうしやまくに けんりつそうごうきょういく
加東市山国2006-107 県立総合教育センター内

もよえき やしろちょうえき しんき ののか やくぶん やしろこうこうまえ げしゃ
最寄り駅：JR「社町駅」から神姫バスで乗り換え約30分「社高校前」下車

・ひょうごっ子悩み相談

T E L : 0120-0-78310 (24時間)、

0120-783-111 (平日9:00～17:00、12/29～1/3を除く)

めんせつそうだん よやくせい よやく へいじつ のぞ
面接相談：予約制（0120-783-111から予約、平日9:00～17:00、12/29～1/3を除く）

ふとうこう ゆうじんかんけいとう こころ なや じどうせいととう そุดん おう
※いじめ、不登校、友人関係等、子どもの心の悩みなどについて児童生徒等の相談に応
じます。

・特別支援教育相談

T E L : 0120-332-558 (平日9:00～17:00、12/29～1/3を除く)

めんせつそうだん よやくせい よやく へいじつ のぞ
面接相談：予約制（0120-332-558から予約、平日9:00～17:00、12/29～1/3を除く）

しょうがい とう ふく じどうせいととう そุดん おう
※障害（LD、ADHD等を含む）のある児童生徒等の相談に応じます。

(2) 神戸市内の小・中学校への入学または編入に関するご相談

神戸市教育委員会 学校教育課 人権教育担当

こうべしきょういくいいんかい がっこきょういくか じんけんきょういくたんとう
神戸市中央区東川崎町1-3-3 神戸ハーバーランドセンタービル ハーバーセンター4階

もよえき こうべえき
最寄り駅：JR「神戸駅」

T E L : 078-984-0708

りようじかん げつようび きんようび
利用時間：月曜日～金曜日（9:00～17:00）

(3) कोबे शहर बाहिर र हयोगो प्रान्त भित्रको प्राथमिक विद्यालय वा जूनियर उच्च विद्यालय प्रवेश र बिचको समय बाट स्कुल छिर्न बारे सल्लाहा ।

घरको नजिकै नगरपालिका कार्यालयमा आफ्नो निवास कार्ड लग्नुपर्दछ र आफ्नो ठेगाना दर्ता गर्नुपर्दछ (परिवर्तन), त्यसपछि शिक्षाबोर्ड अमण गर्नु पर्दछ।

(4) अन्य जानकारी र परामर्शको लागी

क. हयोगो अन्तराष्ट्रीय एसोसिएशनको सूचना र सल्लाहकार सेवा केन्द्र

① हयोगो प्रिफेक्चर बिदेशी सुचना केन्द्र

ठेगाना : कोबे क्रिस्टल टॉवर ६F, १-१-३हिंगाशी-कावासाकी-च्यो, च्युओ-कु, कोबे
पहुँच : जेआर कोबे स्टेशन

फोन : ०७८-३८२-२०५२

समय घण्टा : सोमवार देखि शुक्रबार ९:०० - १७:००

भाषाहरू: अंग्रेजी, चिनियाँ, स्पेनिश, पोर्चुगीज, सजिलो जापानी

कोरियाली, भियतनामी, तागालोग, इन्डोनेसियाली, थाई, नेपाली, मलाय, बर्मी, खमेर, फ्रेन्च, जर्मन, इटालियन, रुसी, युक्रेनी, मंगोलियन, सिंहला, हिन्दी, आदि। तपाईंले हाम्रो टेलिफोन सेवाहरू परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ।

※शनिबार र आइतबार, तपाईं निम्न संस्थासँग परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ।

② विदेशीहरूको सहयोगको लागि गैर सरकारी संस्थाको नेटवर्क कोबे

ठेगाना : १-२८-७ नाकायामाटे-डोरी, च्युओ-कु, कोबे

पहुँच : जेआर/सबवे/पोर्टलाइनर सान्नोमिया स्टेशन; हानशिन/हानक्यु कोबे-सान्नोमिया स्टेशन

फोन : ०७८-२३२-१२९०

समय घण्टा : शनिवार, आईतबार ९:०० - १७:००

समर्थित भाषाहरू: जापानी, अंग्रेजी, चिनियाँ, स्पेनिश, पोर्तुगाली, तागालोग

*कोरियन, भियतनामी, इन्डोनेसियाली, थाई, नेपाली, मलाय, बर्मी, खमेर, फ्रेन्च, जर्मन, इटालियन, रुसी, युक्रेनी, मंगोलियन, सिंहली र हिन्दी भाषाहरू फोनद्वारा उपलब्ध छन्।

(3) 神戸市外の県内の小・中学校への入学またはに関するご相談

各市町教育委員会

在留カードを持参の上、市役所・町役場の窓口で住居地の（変更）届出をし、その後教育委員会の窓口をお尋ねください。

(4) その他・相談をするには・・・

ア ひょうご多文化共生総合相談センター

①外国人県民インフォメーションセンター

神戸市中央区東川崎町1-1-3 神戸クリスタルタワー6階

最寄り駅：JR「神戸駅」

T E L : 078-382-2052

利用時間：月曜日～金曜日（9:00～17:00）

対応言語：英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、やさしい日本語

※韓国語、ベトナム語、タガログ語、インドネシア語、タイ語、ネパール語、マレー語、ミャンマー語、クメール語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、ロシア語、ウクライナ語、モンゴル語、シンハラ語、ヒンディー語は電話による外部通訳を使って相談できます。

※土曜日・日曜日は下記で行います。

②N G O 神戸外国人救援ネット

神戸市中央区中山手通1-28-7

最寄り駅：JR「三ノ宮駅」、阪神・阪急「神戸三宮駅」、地下鉄・ポートライナー「三宮駅」

T E L : 078-232-1290

利用時間：土曜日・日曜日（9:00～17:00）

対応言語：日本語、英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語

※韓国語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ネパール語、マレー語、ミャンマー語、クメール語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、ロシア語、ウクライナ語、モンゴル語、シンハラ語、ヒンディー語は電話による外部通訳を使って相談できます。

ख. हिमेजी हात्सुसेकाई

ठेगाना : एग्रेटहिमेजी ४F, ६८-२९०होनमाची, हिमेजी (परामर्श कक्ष, अन्तर्राष्ट्रिय विनिमय केन्द्र)

पहुँच : जेआर/सान्यो हिमेजी स्टेशन

फोन : ०७९-२८७-०८२१

समय घण्टा : प्रत्येक महिनाको दोस्रो र चौथो आइतबार १४:०० - १७:००

भाषाहरू: अंग्रेजी, चिनियाँ, स्पेनिश, पोर्चुगिज

ग. शरणार्थी सहायता मुख्यालयका कानसाइ शाखा, एशियाली मान्छेहरुका लागि कल्याण र शिक्षा स्थापना

ठेगाना : ११F, २-१-१८नाकामाची-दोरी, च्युओ-कु, कोबे

पहुँच : जेआर कोबे स्टेशन, कोबे कोसोकु रेलवे कोसोकु कोबे स्टेशन

फोन : ०७८-३६१-१७००

समय घण्टा : सोमबार देखि शुक्रबार ९:३० - १७:००

भाषाहरू: जापानी, अंग्रेजी, बर्मी, भियतनामी

घ. NPO कोबे विदेशिहरुको मित्रता केन्द्र

ठेगाना : ५०२ उत्तर टॉवर आसुता कुएसुता, ४-४-१०वाकामाचु च्यो, नागाता-कु, कोबे

पहुँच : जेआर/सबवे शिन-नागाता स्टेशन

फोन : ०७८-६१२-२४०२

समय घण्टा : सोमबार देखि शुक्रवार ९:३० - १८:००

भाषाहरू: भियतनामी, चिनियाँ, मंगोलियन, अंग्रेजी, आदि।

ड. NGO भियतनाम yêu mén KOBE

ठेगाना : ३-३-८ काईउन-च्यो, नागाटा-कु, कोबे

पहुँच : जेआर ताकातोरी स्टेशन

फोन : ०७८-७३६-२९८७

समय घण्टा : मङ्गलबार देखि शनिबार १०:०० - १७:००

भाषा: जापानी, भियतनामी

イ　ひめじ発世界

ひめじしほんまち
姫路市本町68-290　イーグレ姫路4階　国際交流センター相談室

もよえき　さんよう　ひめじえき
最寄り駅：JR、山陽「姫路駅」

T E L : 079-287-0821

りょうじかん　だい　にちようび
利用時間：第2・4日曜日（14:00～17:00）

たいおうげんご　えいご　ちゅうごくご　ご　ご
対応言語：英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語

**ウ　(公財) アジア福祉教育財団　なんみんじぎょうほんぶ　かんさいしぶ
難民事業本部　関西支部**

こうべしちゅうおうくなかもちどおり
神戸市中央区中町通2-1-18 11階

もよえき　こうべえき　こうべこうそくてつどう　こうそくこうべえき
最寄り駅：JR「神戸駅」、神戸高速鉄道「高速神戸駅」

T E L : 078-361-1720 0120-090091 (フリーダイヤル)

りょうじかん　げつ　きんようび
利用時間：月～金曜日（9:30～17:00）

たいおうげんご　にほんご　えいご　ご　ご
対応言語：日本語、英語、ミャンマー語、ベトナム語

エ　(特非) 神戸定住外国人支援センター (K F C)

こうべしながたくわかまつちょう
神戸市長田区若松町4-4-10 アスタクエスタ北棟502

もよえき　ちかてつ　しんながたえき
最寄り駅：JR・地下鉄「新長田駅」

T E L : 078-612-2402

りょうじかん　げつ　きんようび
利用時間：月～金曜日（9:30～18:00）

たいおうげんご　ご　ちゅうごくご　ご　えいご
対応言語：ベトナム語、中国語、モンゴル語、英語など

オ　N G O ベトナム夢K O B E

こうべしながたくかいんちょう
神戸市長田区海運町3-3-8

もよえき　たかとりえき
最寄り駅：JR「鷹取駅」

T E L : 078-736-2987

りょうじかん　か　もく　きんようび
利用時間：火・木・金曜日（10:00～17:00）

たいおうげんご　にほんご　ご
対応言語：日本語、ベトナム語

च. NPO कानसाइ ब्राजीलियन समुदाय

ठेगाना : कोबे केन्द्रका लागि प्रवासी विदेश मन्त्रालय र सांस्कृतिक अन्तरक्रिया ३F, ३-१९-८
यामामोतो-दोरी, च्युओ-कु, कोबे

पहुँच : जेआर/हानशिन मोतोमाची स्टेशन

फोन : ०७८-४११-८८९३

समय घण्टा : सोमबार, बुधबार, शुक्रबार, शनिबार (१३:३०-१७:००)

भाषा: जापानी, पोर्चुगिज

छ. ह्योगो लैटिन समुदाय (HLC)

ठेगाना : ३-३-८काइउन-च्यो, नागातो-कु, कोबे

पहुँच : जेआर ताकातोरी स्टेशन

फोन : ०७८-७३६-०६३३

समय घण्टा : सोमबार देखि शनिवार १०:०० - १७:००

भाषा: स्पेनिश

カ 関西ラジアル人コミュニティ（C BK）

こうべしちゅうおうくやまもどおり
神戸市中央区山本通 3-19-8

こうべしりつかいがいいじゅう ぶんか こうりゅう
神戸市立海外移住と文化の交流センター3階
かい

もよ えき はんしん もとまち
最寄り駅：JR・阪神「元町」

T E L : 078-411-8813

りょうじかん げつ すい きん ど
利用時間：月・水・金・土（13:30～17:00）

たいおうげんご にほんご ご
対応言語：日本語、ポルトガル語

ク ひょうごラテンコミュニティ（HLC）

こうべしながたくかいうんちょう
神戸市長田区海運町 3-3-8

もよ えき たかとりえき
最寄り駅：JR「鷹取駅」

T E L : 078-739-0633

りょうじかん げつ どようび
利用時間：月～土曜日（10:00～17:00）

たいおうげんご ご
対応言語：スペイン語